



**REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)/
ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

UNDP Project «Economic empowerment of youth and developing sustainable solutions for youth's entrepreneurship at the local level for fostering greater social cohesion and resilience»/ Проект ПРООН "Расширение экономических прав и возможностей молодежи и разработка устойчивых решений для молодежного предпринимательства на местном уровне для содействия большей социальной сплоченности и устойчивости"	Reference: RFQ # UNDP-KGZ-00339 : Construction of a youth center in Nookat/ Ссылка: ЗКП# UNDP-KGZ-00339 : строительство центра молодежи в г. Ноокат
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) / РАЗДЕЛ 1. ЗАПРОС КОТИРОВОК

UNDP kindly requests your quotation for the provision of Civil works as detailed in Annex 1 of this RFQ. / ПРООН просит Вас представить котировки на строительные работы, подробно описанных в Приложении 1 к настоящему Запросу:

This Request for Quotation comprises the following documents: / Настоящий запрос котировок содержит следующие документы:

- Section 1: This RFQ document generated by the online system/ Раздел 1: Этот документ создан онлайн-системой
- Section 2: RFQ Instructions and Data / Раздел 2: Инструкции и данные по запросу котировок
- Annex 1: Schedule of Requirements / Приложение 1: Перечень требований
- Annex 2: Quotation Submission Form / Приложение 2: Форма предоставления котировок
- Annex 3: Technical and Financial Offer / Приложение 3: Техническое и финансовое предложение

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted directly in the system responding to the questions and uploading required documents. by the date and time indicated in the online portal. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted before the deadline. Quotations received after the submission deadline outside the online portal, for whatever reason, will not be considered for evaluation/ При подготовке вашей котировки, пожалуйста, руководствуйтесь Инструкцией и данными по запросу котировок. Обращаем ваше внимание, что предложения необходимо подавать непосредственно в системе, отвечая на вопросы и загружая необходимые документы. к дате и времени, указанным на онлайн-портале. Вы несете ответственность за то, чтобы ваше предложение было представлено до истечения крайнего срока. Предложения, полученные после истечения срока подачи за пределами онлайн-портала, по какой-либо причине не будут рассматриваться для оценки.

Quotations must be submitted directly in NextGenERP supplier portal following this link: <http://supplier.quantum.partneragencies.org> using the profile you may have in the portal// Предложения должны быть представлены непосредственно на портале поставщиков NextGenERP по этой ссылке: <http://supplier.quantum.partneragencies.org>, используя профиль, который может быть у вас на портале.

Follow the instructions in the user guide to search for the tender using Negotiation ID: **UNDP-KGZ-00339** / Следуйте инструкциям в руководстве пользователя для поиска тендера с использованием идентификатора Тендера: **UNDP-KGZ-00339**

In case you have never registered before, you can register a profile using the registration link shared via the procurement notice and following the instructions in guides available in UNDP website/ Если вы ранее не регистрировались, перейдите по этой ссылке, чтобы зарегистрировать профиль: <https://www.undp.org/procurement/business/resources-for-bidders>

Do not create a new profile if you already have one. Use the forgotten password feature in case you do not remember the password or the username from previous registration/ Не создавайте новый профиль, если он у вас уже есть. Используйте функцию забытого пароля, если вы не помните пароль или имя пользователя от предыдущей регистрации.

Thank you and we look forward to receiving your quotations / Благодарим Вас и ждем получения ваших котировок

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

SECTION 2: RFQ GENERAL INSTRUCTIONS/ РАЗДЕЛ 2: ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ЗАПРОСА КОТИРОВОК

<p>Introduction / Введение</p>	<p>Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement / Претенденты должны придерживаться всех требований настоящего запроса котировок, включая любые поправки, внесенные ПРООН в письменном виде. Настоящий запрос котировок проводится в соответствии с Политикой и процедурами в отношении программ и операций ПРООН в части контрактов и закупок (POPP). Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ. / Любое поданное предложение будет рассматриваться как предложение претендента и не означает или не подразумевает принятие конкурсного предложения со стороны ПРООН. ПРООН не несет обязательств по присуждению контракта какому-либо претенденту в результате данного запроса котировок.</p> <p>UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website. / ПРООН оставляет за собой право отменить процесс закупок на любом этапе без какой-либо ответственности для себя после уведомления претендентов или публикации уведомления об отмене на веб-сайте ПРООН.</p>
<p>Deadline for the Submission of Quotation / Крайний срок предоставления котировок</p>	<p>Please refer to the date indicated at: http://supplier.quantum.partneragencies.org Дата и время согласно: http://supplier.quantum.partneragencies.org If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/. / Если у вас есть сомнения относительно временного пояса, в котором следует подать предложение, воспользуйтесь ресурсом http://www.timeanddate.com/worldclock/</p>
<p>Method of Submission / Метод подачи</p>	<p>Quotations must be submitted as follows: / Котировки можно подавать следующим образом</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quantum sourcing platform / Подача через платформу электронных торгов Quantum http://supplier.quantum.partneragencies.org. <p>Negotiation/Solicitation reference: UNDP-KGZ-00339</p> <p>This specific tender is managed via the new supplier portal system of UNDP. If you are interested in submitting a bid for this tender, you must subscribe following the instructions in the user guide. If you have not registered a profile with this system, you can do so by following the link for Supplier Registration. / Настоящий тендер объявлен через новую систему-портал для Поставщиков ПРООН. Если Вы заинтересованы в подаче заявки по данному тендеру, вам необходимо подписаться на обновления в соответствии с инструкциями в руководстве для Поставщиков, доступном по ссылке: user guide. Если вы еще не зарегистрированы, вы можете это сделать, пройдя по ссылке: Supplier Registration</p> <p>If you already have a supplier profile, please login to the Supplier Portal, then search for the negotiation using the reference number UNDP-KGZ-00339, following the instructions in the user guide. Please subscribe to the tender in order to get notifications in case of amendments of the tender document. If you need support with the online system, you can contact the contact details of this tender as indicated in the solicitation document / Если вы уже зарегистрированы как Поставщик, пожалуйста / Если у вас уже есть профиль Поставщика, пожалуйста, войдите в систему Supplier Portal, найдите необходимый тендер, введя номер UNDP-KGZ-00339 следуя инструкции по ссылке: user guide.</p>

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
 ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	<p>Пожалуйста, подпишитесь на обновления по тендеру, чтоб получать уведомления в случае каких-либо изменений тендерных документов.</p> <p>Proposals, comprising of documents stated in this RFQ, should be submitted to UNDP Kyrgyzstan through new UNDP sourcing system – QUANTUM. Please find more information and the deadline information at: http://supplier.quantum.partneragencies.org. / Предложения, содержащие необходимые документы, перечисленные в этом ЗП, должны быть предоставлены через новую систему для закупок – QUANTUM. Вы можете найти информацию по тендеру и крайний срок подачи заявок на сайте: http://supplier.quantum.partneragencies.org.</p>
<p>Cost of preparation of quotation / Стоимость подготовки котировок</p>	<p>UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process. / ПРООН не несет ответственности за любые расходы, связанные с подготовкой и подачей котировки поставщиком, независимо от результатов или способа проведения процесса отбора.</p>
<p>Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption / Кодекс поведения поставщика, мошенничеств о, коррупция</p>	<p>All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct / Все потенциальные поставщики должны ознакомиться с Кодексом поведения поставщиков Организации Объединенных Наций и признать, что он определяет минимальные стандарты, ожидаемые ООН от поставщиков. Кодекс поведения, включающий в себя принципы, касающиеся труда, прав человека, окружающей среды и этичного поведения, можно найти по адресу: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct.</p> <p>Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP’s Anti-Fraud Policy can be found at http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti / Кроме того, ПРООН строго придерживается политики абсолютной нетерпимости запрещенной практики, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичную или непрофессиональную практику и создание препятствий для поставщиков ПРООН, и требует, чтобы все претенденты / продавцы соблюдали высочайшие стандарты этики в процессе закупок и исполнения контрактов. С политикой ПРООН по борьбе с мошенничеством можно ознакомиться по адресу: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti.</p>
<p>Gifts and Hospitality / Подарки и гостеприимство</p>	<p>Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract. / Претенденты / продавцы не должны предлагать подарки или оказывать любого рода гостеприимство сотрудникам ПРООН, включая поездки в целях отдыха на спортивные или культурные мероприятия, парки аттракционов или предложения по проведению праздников, транспорт, или приглашения на роскошные обеды, ужины или подобные мероприятия. В соответствии с этой политикой ПРООН: а) отклоняет предложение, если она выяснит, что выбранный претендент применял какую-либо коррупционную или мошенническую практику при участии в конкурсе на получение соответствующего контракта; б) объявляет поставщика неправомочным на неопределенный или определенный срок претендовать на получение контракта, если в любой момент будет установлено, что поставщик применял какую-либо коррупционную или</p>

	мошенническую практику при участии в конкурсе на получение контракта ПРООН или при его исполнении.
Conflict of Interest / Конфликт интересов	<p>UNDP requires every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. / ПРООН требует от каждого потенциального поставщика избегать и предотвращать конфликты интересов, раскрывая ПРООН информацию о том, участвовали ли поставщик или любой из его филиалов или сотрудников в подготовке требований, проектов, спецификаций, смет и другой информации, используемой в настоящем запросе котировок. Претенденты должны строго избегать конфликтов с другими заданиями или своими собственными интересами и действовать без учета будущих работ. Претенденты, у которых выявлен конфликт интересов, будут дисквалифицированы.</p> <p>Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ / Претенденты обязаны указать в своих заявках следующее а) Если владельцы, совладельцы, должностные лица, директора, акционеры, владеющие контрольным пакетом, организация – претендент, или ключевые сотрудники, являются членами семей сотрудников ПРООН, задействованных в закупочной деятельности и/или Правительства страны, или любого партнера-исполнителя, получающего товары и/или услуги в рамках настоящего запроса котировок.</p> <p>The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP’s further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the BID./Правомочность поставщиков, полностью или частично принадлежащих Правительству, должна быть подвергнута дальнейшей оценке и анализу со стороны ПРООН в отношении различных факторов, в частности, таких как регистрация, управление и руководство в качестве независимой коммерческой организации, размер государственной собственности / акции, получение субсидий, мандат и доступ к информации в связи с настоящим запросом котировок. Условия, которые могут привести к получению неоправданного преимущества по отношению к другим претендентам, могут в конечном итоге привести к отклонению предложения.</p>
Eligibility / Правомочность	<p>A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP. / Поставщик, который будет нанят ПРООН, не может быть временно или постоянно отстранен от работы, или иным образом признан неправомочным какой-либо организацией системы ООН, Группой Всемирного банка или любой иной международной организацией. В связи с этим поставщики обязаны сообщать ПРООН о том, подпадают ли они под какие-либо санкции или временное отстранение от работы со стороны этих организаций. Невыполнение этого требования может привести к расторжению любого контракта или заказа на поставку поручения, впоследствии направленного ПРООН поставщиком.</p> <p>It is the Bidder’s responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub- contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP. / На претендента возлагается ответственность за то, чтобы его сотрудники, члены совместных предприятий, субподрядчики, поставщики услуг, поставщики и/или их сотрудники соответствовали требованиям приемлемости, установленным ПРООН.</p> <p>Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative / Претенденты должны обладать правом заключать юридически обязательный к выполнению контракт с ПРООН и осуществлять поставки в стране или через уполномоченного представителя.</p>

<p>Currency of Quotation / Валюта котировки</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> US Dollars / Доллары США</p> <p>For local contractors based in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment / Для участников торгов, зарегистрированных в Кыргызской республике, оплата будет производиться в кыргызских соммах по официальному курсу ООН, применяемый в день выплаты.</p> <p>The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php / Официальный обменный курс ООН публикуется на сайте: https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php</p>
<p>Joint Venture, Consortium or Association / Совместное предприятие, консорциум или ассоциация</p>	<p>If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a Joint Venture (JV), Consortium or Association for the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the JV, Consortium or Association jointly and severally, which shall be evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, and submitted with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all the member entities comprising the joint venture, Consortium or Association. Refer to Clauses 19 – 24 under Solicitation policy for details on the applicable provisions on Joint Ventures, Consortium or Association. / Если Претендент представляет группу юридических лиц, которые сформируют или уже создали Совместное Предприятие (СП), консорциум или ассоциацию для участия в конкурсе, они должны подтвердить в своем предложении, что: (i) они назначили одну сторону, которая будет действовать в качестве ведущего юридического лица, должным образом уполномоченного юридически обязывать членов СП, консорциума или ассоциации совместно и по отдельности, что должно быть подтверждено нотариально заверенным Соглашением между юридическими лицами и представлено вместе с предложением; и (ii) если им присужден контракт, то контракт должен быть заключен ПРООН и назначенным ведущим юридическим лицом и между ними, которые будут действовать от имени и в интересах всех юридических лиц, входящих в состав совместного предприятия, консорциума или ассоциации. Подробности применимых положений о совместных предприятиях, консорциумах или ассоциациях см. в пунктах 19-24 Политики привлечения к сотрудничеству.</p>
<p>Only one Bid / Всего одна заявка</p>	<p>The Bidder (including the Lead Entity on behalf of the individual members of any Joint Venture, Consortium or Association) shall submit only one Bid, either in its own name or, if a joint venture, Consortium or Association, as the lead entity of such Joint Venture, Consortium or Association. / Претендент (включая ведущую структуру от имени отдельных членов любого Совместного Предприятия, консорциума или ассоциации) должен представить только одну заявку, либо от своего имени, либо, в случае совместного предприятия, консорциума или ассоциации, в качестве ведущей структуры такого Совместного Предприятия, консорциума или ассоциации.</p> <p>Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following: / Заявки, поданные двумя (2) или более претендентами, будут отклонены, если будет установлено, что в них будет обнаружено что-либо из перечисленного ниже:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or / a) в них будет указан, по крайней мере, один контролирующий партнер, директор или обычный акционер; или b) любой из них получает или получил любую прямую или косвенную субсидию от другого/ других; или b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or / b) они имеют одного и того же законного представителя для целей настоящего запроса котировок; или c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process; / c) они имеют отношения друг с другом, напрямую или через общих третьих лиц, что дает им возможность получить доступ к информации или оказать влияние на предложение другого претендента в отношении данного запроса котировок; d) they are subcontractors to each other's Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or / d) они являются субподрядчиками по заявке каждого, или субподрядчик по одной заявке также подает другую заявку под своим именем в качестве ведущего претендента; или

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid. / e) некоторые ключевые сотрудники, предлагаемые для работы в команде одного претендента, участвуют в более чем одной заявке, полученной в рамках данного процесса запроса котировок. Это условие, касающееся сотрудников, не распространяется на субподрядчиков, включенных в более чем одну заявку.
Price variation / Колебания цен	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received. / Никакие изменения цен, вызванные их повышением, инфляцией, колебаниями обменных курсов или любыми иными рыночными факторами, не будут приниматься в любое время в течение срока действия котировки после ее получения.
Alternative Quotes / Альтернативные котировки	If alternative quote is permitted, it may be submitted only if a conforming quote to the RFQ requirements is submitted. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, UNDP reserves the right to award a contract based on an alternative quote. If multiple/alternative quotes are being submitted, they must be clearly marked as “Main Quote” and “Alternative Quote” directly in the portal and in any supporting document as relevant / Если разрешено альтернативное предложение, оно может быть представлено только в том случае, если представлено предложение, соответствующее требованиям RFQ. Если условия для его принятия соблюдены или обоснования четко установлены, ПРООН оставляет за собой право присудить контракт на основе альтернативного предложения. Если представляются несколько/альтернативные котировки, они должны быть четко помечены как «Основная котировка» и «Альтернативная котировка» непосредственно на портале и в любом сопутствующем документе.
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications / Контактное лицо для переписки, уведомлений и разъяснений	Must be submitted directly in the portal using the messaging functionality/Должен быть отправлен непосредственно на портале с использованием функции обмена сообщениями. Any delay in UNDP’s response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers. / Любая задержка с ответом ПРООН не может служить причиной для продления срока подачи документов, если только ПРООН не сочтет такое продление необходимым и не сообщит о новом сроке претендентам.
Right not to accept any quotation / Право не принимать ни одной котировки	UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order / ПРООН не обязана соглашаться на любую котировку или присуждать контракт или заказ на покупку.
Right to vary requirement at time of award / Право на изменение требований на момент присуждения контракта	At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions. / При присуждении контракта или заказа на покупку, ПРООН оставляет за собой право изменять (увеличивать или уменьшать) количество услуг и/или товаров, не более чем на двадцать пять процентов (25%) от общего предложения, без изменения цены за единицу или других условий.
Publication of Contract Award / Публикация информации о присуждении контракта	UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site. / ПРООН опубликует информацию о присуждении контрактов на сумму 100 000 долл. США и более на сайте страновых офисов и корпоративном сайте ПРООН.

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

UNGM registration / Регистрация в UNGM	<p>Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org. / Любой контракт, заключенный в результате процедуры запроса котировок, должен быть зарегистрирован поставщиком на соответствующем уровне на веб-сайте Глобального рынка Организации Объединенных Наций (UNGM) по адресу www.ungm.org.</p> <p>The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature. Претендент, тем не менее, может представить котировку, даже если он не зарегистрирован в UNGM, однако, если претендент выбран для присуждения контракта, он должен зарегистрироваться в UNGM до подписания контракта.</p>
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SECTION 3. RFQ SPECIFIC INSTRUCTIONS / **РАЗДЕЛ 3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ЗАПРОСА КОТИРОВОК**

<p>General Conditions of Contract / Общие условия контракта</p>	<p>Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to one of the General Conditions of Contract below as applicable in each case specified in the Requirements section /Любой Заказ на поставку или контракт, который будет выпущен в результате этого запроса предложений, должен регулироваться одним из Общих условий контракта, приведенных ниже, в зависимости от того, что применимо в каждом случае, указанном в разделе «Требования».</p> <p><input type="checkbox"/> General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract. / Общие и специальные условия контракта</p> <p><input type="checkbox"/> General Terms and Conditions for de minimis contracts (services only, less than \$50,000) / Общие условия контрактов, минимальных по сумме (только услуги, менее 50 000 долларов США)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions for Works / Общие условия проведения строительных работ</p> <p>Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at UNDP/How-we-buy / Применимые условия и другие положения можно найти по адресу UNDP/How-we-buy</p>
<p>Special Conditions of Contract / Специальные условия контракта</p>	<p><input type="checkbox"/> Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 20 calendar days / Отмена Заказа на поставку / контракта, если поставка / завершение задерживаются на 20 календарных дней.</p> <p><input type="checkbox"/> Liquidated Damages refers to the amount, which the Contractor must pay UNDP for the damages caused to UNDP resulting from the Contractor’s breach of its obligations as per Contract. For the present tender the liquidated damages is determined as 0.5% of contract value for every day of delay, up to a maximum duration of 20 calendar days. Thereafter, the contract may be terminated / Договорная неустойка подразумевает сумму, выплачиваемую подрядчиком в пользу ПРООН за ущерб, причиненный ПРООН в результате нарушения подрядчиком своих обязательств по контракту. В случае с настоящим тендером договорная неустойка составит 0,5% от суммы контракта за каждый день просрочки максимальной длительностью до 20 календарных дней. После этого действие контракта может быть прекращено.</p>
<p>Duties and taxes / Налоги и сборы</p>	<p>Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below: / Раздел 7 статьи II Конвенции о привилегиях и иммунитетах предусматривает, в частности, что Организация Объединенных Наций, включая ПРООН как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, освобождается от всех прямых налогов, за исключением оплаты за коммунальные услуги, и освобождается от таможенных ограничений, пошлин и сборов аналогичного характера в отношении предметов, ввозимых или вывозимых для официального использования. Все котировки представляются за вычетом любых прямых налогов и любых других налогов и сборов, за исключением случаев, приведенных ниже:</p> <p>All prices must/ Все цены должны:</p> <p><input type="checkbox"/> be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes / включать НДС и другие применимые косвенные налоги.</p>

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	<p><input checked="" type="checkbox"/> be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes/ не включать НДС и другие применимые косвенные налоги.</p> <p>For local suppliers/ Для местных поставщиков:</p> <p><input type="checkbox"/> For local contractors: Prices should be indicated in line with a letter of Ministry of Economy and Commerce of the Kyrgyz Republic №28-2/65 dd. 09.01.2024 with regard to international organizations enjoying preferential taxation in 2024 in the Kyrgyz Republic. / Цены должны быть указаны согласно письма Министерства экономики и коммерции Кыргызской Республики 28-2/65 от 09.01.2024 в отношении международных организаций, пользующихся правом льготного налогообложения на 2024 год в Кыргызской Республике.</p> <p><input type="checkbox"/> Offers with prices provided not in line with the Ministry of Economy and Commerce's letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation / Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства экономики и коммерции не будут допущены к последующей оценке.</p>
Language of quotation / Язык котировки	English or Russian / Английский или Русский
Quotation validity period / Срок действия котировки	<p>Quotations shall remain valid for 120 days from the deadline for the Submission of Quotation. / Котировки должны оставаться в силе в течение 120 дней с момента наступления крайнего срока подачи котировок.</p> <p>In exceptional circumstances, UNDP may request the Vendor to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation. / В исключительных случаях ПРООН может просить кандидата о продлении срока действия Предложения, первоначально указанного в данном Запросе. В таком случае в письменной форме подтверждается продление срока коммерческого Предложения, без каких-либо его изменений.</p>
Payment Terms / Условия оплаты	<p><input type="checkbox"/> Based upon Invoices submitted by the Contractor and Interim Payment Certificates issued by the Engineer, UNDP shall make progress payments. Invoices shall indicate the percentage of completion of each portion of Works as of the end of the period covered by the Invoice. Each Invoice shall be based on the Bill of Quantities (BoQ) submitted by the Contractor in accordance with the tender documents. Invoices reflecting final payment certificates shall be paid within 30 (thirty) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP. / На основании счетов-фактур, представленных Подрядчиком и промежуточных платежных сертификатов, выданных Инженером, ПРООН осуществляет платежи за проделанную работу. В счетах указывается процент завершения каждой части Работ на конец периода, на который распространяется Счет. Каждая Счет-фактура основывается на Ведомости объемов работ (ВОР), представленной Подрядчиком в соответствии с тендерными документами. Счета-фактуры, отражающие окончательные платежные сертификаты, выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней с даты их получения и принятия ПРООН.</p> <p><input type="checkbox"/> For local contractors based in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment / Для участников торгов, зарегистрированных в Кыргызской республике, оплата будет производиться в кыргызских сомах по официальному курсу ООН, применяемый в день выплаты.</p> <p>The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php / Официальный обменный курс ООН публикуется на сайте: https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php;</p>
Conditions for Release of payment / Условия выплаты	<p><input checked="" type="checkbox"/> Written Acceptance of Performed Works by UNDP Engineer, appointed independent construction supervisory entity and beneficiary's representatives based on full compliance with RFQ requirements / Подписанный акт выполненных работ инженером ПРООН, назначенным независимым органом надзора за строительством и представителями бенефициаров на основе полного соответствия требованиям.</p> <p><input type="checkbox"/> Others [pls. specify] / Другое (указать)</p>

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

Clarifications / Разъяснения	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than – 5 days before deadline. Responses to request for clarification will be communicated by e-mail / Запросы от претендентов о разъяснении не будут приниматься позднее чем 5 дня до срока подачи заявки. / Ответы на запросы о разъяснении будут направляться э- почтой.
Evaluation method / Метод оценки	Non-Discretionary “Pass/Fail” Criteria on the Technical Requirements; and / Недискреционная оценка «соответствует» /«не соответствует» на основании подробной информации, указанной в Технических спецификациях и требованиях; Lowest price offer of technically qualified/responsive Bid / Наименьшая цена технически соответствующих заявок
Evaluation criteria / Критерии оценки	<input checked="" type="checkbox"/> Full compliance with all requirements / Полное соответствие всем требованиям <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the General Conditions of Contract/ Полное согласие на Общие условия контракта
Type of Contract to be awarded / тип присуждаемого контракта	Contract for Civil Works / Контракт ПРООН для строительных работ http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html
Expected date for contract award. / Ожидаемая дата присуждения контракта	June 2024 / июнь 2024 года
Alternative Bids / Альтернативные заявки	Will not be considered / Не будут рассмотрены
Bid Security / Гарантийное обеспечение заявки	Not Required / Не требуется
Advanced Payment upon signing of contract / Предоплата при подписании контракта	Not Allowed / Не предусмотрена
Performance Security / Гарантия исполнения	Not Required / Не требуется
Date, time and venue for the opening of bid/ Дата, время и место вскрытия конвертов с заявками	With Quantum submission, bidders will receive an automatic notification once their Bids are opened / При подаче заявки через электронный портал, участники торгов получают автоматическое уведомление, как только будут открыты их предложения
Maximum expected duration of contract / Максимальный ожидаемый срок действия контракта	6 months / 6 месяцев

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

Submitting Bids for Parts or sub-parts of the Schedule of Requirements (partial bids) / Подача заявок по разделам или подразделам Графика выполнения требований (частичные заявки)	Not allowed / Не допускается
UNDP will award the contract to:/ ПРООН заключит контракт с:	One Bidder / Одним Претендентом

ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS/ ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ПЕРЕЧЕНЬ ТРЕБОВАНИЙ

Explanatory note

"Improvement of the park named after N. Isanov and construction of a youth center (YC) from lightweight structures in the town of Nookat, Nookat district"

General data

The land plot is located in the park named after N. Isanov. N. Isanov Park, which is located in the central part of Nookat town of Nookat district. The area of the construction site on the territory of the park is 1635 m².

The construction area belongs to the III climatic region.

Seismicity of the area is 9 points.

Estimated winter temperature of the coldest five-day period is 17°C.

Prevailing winds - north-western.

Normative snow load - 48.0 kgf/m².

Wind speed - 20 m/s.

The maximum level of groundwater condition from the ground surface is more than - 5 m.

Soils of the base - sandy loam with design resistance - $R_0 = 2,0 \text{ kgf/cm}^2$.

Groundwater level is more than - 20.0 m.

Space-planning and design solution

Architectural and town-planning conclusion for the object was issued by the Nookat District Department of Town Planning and Architecture under the State Construction Committee of the Kyrgyz Republic. The project of Youth Centre was developed by the design firm "Kontur Proekstroy" LLC.

According to the project, the following structures are designed on the specified territory:

1. Three metal structures in the form of **yurts** with a diameter of 9.0 m each, the area of premises of each structure is 63.5 m².

The structural scheme of the buildings is a metal frame construction. The foundations of the buildings are reinforced concrete strip foundations with widening in the places of metal posts, concrete class B15 and B12,5. The posts of the buildings are made of a square profile with dimensions 100x100x5 mm. Covering of buildings from metal trusses of arched outline, truss elements of square profile with dimensions 80x80x3, 60x60x3,5 mm. Horizontal waterproofing is provided from a layer of cement-sand mortar of composition 1:2 with a thickness of 20 mm.

The insulation of external walls and coverings is basalt slabs, not less than 150 mm thick.

Floors of buildings are made of ceramic tiles on cement-sand mortar with insulation layer at least 30 mm thick.

Windows and doors are aluminum warm series with multifunctional glazing

To protect the building from surface water along the exterior walls of the building there is a concrete bridge along the gravel base.

2. Benches of different shape and design, the number of benches 6 pcs.
3. Lighting lamps made of metal structures, the number of lighting lamps is 13 pcs.
4. Billboard of metal structures, the number of billboards 2 pcs.

It is also planned to relocate the monument of N. Isanov and improve the territory of the park.

The roofing is pitched on metal trusses.

To protect the building from surface water along the outer walls of the building, a concrete gravel base is installed along the outer walls.

Engineering part of the project.

Power supply, according to technical specifications No. 000109, from KTP 818 "House of Culture" on f. 10 kV "Bel-Oruk" from substation 110/35/10 kV "Nookat. Point RU-0,4 kV.

Water supply - absent.

Hot water - absent.

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ
НЕОФИЦАЛЬНЫМ**

Sewerage - absent.

Heating in buildings - source of heat supply column air conditioners. The air conditioners have two functions - heating in winter and cooling in summer.

Protection of building structures from corrosion.

Before applying protective coatings, the surfaces of structures should be cleaned to degree 3 in accordance with the requirements of GOST 9.402-80* and SNiP 2.03.11-85. Painting should be done with two layers of PF-115 enamel (GOST 6465-76*) over GF021 primer (GOST 25129-82*). Painted in two layers, the first layer is 25 microns thick at the manufacturer's factory, the second layer is 110 microns thick at the installation site. All mounting connections in joints and assemblies after completion of all installation works should be cleaned, puttied and painted. The works shall be performed in accordance with SNiP 2.03.11-85 "Protection of building structures from corrosion" GOST 12.3.016-87 "Anticorrosion works. Safety requirements" GOST 12.3.005-75 "Paint works".

Production of works of this object should be conducted in accordance with the requirements of SN KR 12-01:2018 "Labor Safety in Construction".

In the course of work production, witnessing certificates of concealed works will be drawn up in accordance with SN KR 12-02:2018 "Organization of construction production".

The list of acts of certification of concealed works of the object will be accepted according to Appendix "D" SN KR 12-02:2018, including:

- arrangement of monolithic foundations, reinforced concrete seismic belts, reinforced concrete inclusions in accordance with the project.
- reinforcement of brickwork.
- installation of reinforced concrete floor slabs.
- arrangement of waterproofing, thermal insulation, and vapor barrier of the attic floor.
- water supply, sewerage, electricity supply systems, etc.

Пояснительная записка

«Благоустройство парка им. Н. Исанова и строительство центра молодежи (МЦ) из облегченных конструкций в г. Ноокат Ноокатского района»

Общие данные

Земельный участок расположен в парке им. Н. Исанова, который находится в центральной части г. Ноокат Ноокатского района. Площадь участка строительства на территории парка составляет 1635 м² или 16,35 соток.

Район строительства относится к III климатическому району.

Сейсмичность района – 9 баллов.

Расчетная зимняя температура холодной пятидневки – 17°С.

Господствующие ветра – северо-западный.

Нормативная снеговая нагрузка – 48,0 кгс/м².

Скорость ветра – 20 м/с.

Максимальный уровень состояния грунтовых вод от поверхности земли более – 5 м.

Грунты основания – супеси с расчетным сопротивлением – R₀ = 2,0 кгс/см².

Уровень грунтовых вод более – 20,0 м.

Объемно-планировочное и конструктивное решение

Архитектурно-градостроительное заключение на объект выдано Ноокатским районным Управлением по градостроительству и архитектуре при Госстрое КР. Проект МЦ разработан проектной фирмой ОсОО «Контур Проектстрой».

Согласно проекта на указанной территории запроектированы нижеследующие строения:

1. Три металлических строения в форме юрты диаметром по 9,0 м каждый, площадь помещений каждого строения составляет по 63,5 м².

Конструктивная схема строений решена в металлической каркасной конструкции. Фундаменты строений железобетонные ленточные с уширением в местах металлических стоек, класс бетона В15 и В12,5. Стойки строений из квадратного профиля размерами 100x100x5 мм. Покрытие строений из металлических ферм арочного очертания, элементы

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

ферм из квадратного профиля размерами 80x80x3, 60x60x3,5 мм. Горизонтальная гидроизоляция предусмотрена из слоя цементно-песчаного раствора состава 1:2 толщиной 20 мм.

Утеплитель наружных стен и покрытия – базальтовые плиты, толщиной не менее 80 мм.

Полы строений из керамических плиток на цементно-песчаном растворе с утеплением из керамзита толщиной не менее 30 мм.

Окна и двери металлопластиковые.

Для защиты здания от поверхностных вод вдоль наружных стен устраивается бетонная отмостка по гравийному основанию.

2. Скамейки различного очертания и конструкции, количество скамеек 6 шт.

3. Лампы освещения из металлических конструкций, количество ламп освещения 10 шт.

4. Рекламный щит из металлической конструкций, количество рекламных щитов 2 шт.

Также на территории парка планируется перенос памятника Н. Исанова и благоустройство территории.

Покрытие скатная по металлическим фермам.

Для защиты здания от поверхностных вод вдоль наружных стен устраивается бетонная отмостка по гравийному основанию.

Инженерная часть проекта.

Электроснабжение, согласно техническим условиям № 000109, от КТП 818 «Дом Культура» по ф. 10 кВ «Бел-Орук» от ПС 110/35/10 кВ «Ноокат. Точка РУ-0,4 кВ.

Водоснабжение – отсутствует.

Горячая вода – отсутствует.

Канализация – отсутствует.

Отопление в строениях – источник теплоснабжения колонные кондиционеры. Кондиционеры имеют две функции - обогрева в зимнее время и охлаждения в летнее время.

Защита строительных конструкций от коррозии.

Перед нанесением защитных покрытий поверхности конструкций должны быть очищены до степени 3 в соответствии с требованиями ГОСТ 9.402-80* и СНиП 2.03.11-85. Окраску производить двумя слоями эмали ПФ-115 (ГОСТ 6465-76*) по грунтовке ГФ021 (ГОСТ 25129-82*). Выполненной в два слоя, первый слой толщиной 25 мкм на заводе изготовителе, второй слой - 110 мкм на монтажной площадке. Все монтажные соединения в стыках и узлах после окончания всех монтажных работ должны быть очищены, зашпатлеваны и окрашены. Работы выполнить согласно СНиП 2.03.11-85 "Защита строительных конструкций от коррозии" ГОСТ 12.3.016-87 "Работы антикоррозионные. Требования безопасности" ГОСТ 12.3.005-75 "Работы окрасочные.

Производство работ данного объекта необходимо вести в соответствии с требованиями СН КР 12-01:2018 «Безопасность труда в строительстве».

При производстве работ будет составляться акты освидетельствования скрытых работ согласно СН КР 12-02:2018 «Организация строительного производства».

Перечень актов освидетельствования скрытых работ объекта будет приниматься согласно Приложения «Д» СН КР 12-02:2018, в том числе:

- устройство монолитных фундаментов, железобетонных сейсмопоояса, железобетонных включений в соответствии с проектом;
- армирование кирпичной кладки;
- монтаж железобетонных плит перекрытия;
- устройство гидроизоляционных, теплоизоляционных работ и пароизоляции чердачного перекрытия;
- системы водоснабжения, канализации, электроснабжения и т.д.

A design and estimate documentation will be provided to the bidders upon written request to the email procurement.sdg@undp.org / Комплект проектно-сметной документаций будет представлен участникам конкурса в электронном формате (PDF) при письменном запросе на электронный адрес procurement.sdg@undp.org

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ
НЕОФИЦАЛЬНЫМ**

Bill of Quantities/ Ведомость объемов работ

Note: When preparing the bid, please note that Bill of Quantities shall include all related costs (work, cost of materials, transport, handling costs, etc.). Please, note that no changes in any parts (Description of works, Unit of measurement, Quantity) of the Bill of Quantities shall be made. Bids that include changes in any of the below terms of the Bills of Quantities will be rejected /

Примечание: При подготовке заявки, в Ведомость объемов работ необходимо включить все сопутствующие расходы (работа, стоимость материалов, транспортные, погрузочно-разгрузочные затраты и т.д.). Примите во внимание, что не допускаются какие-либо изменения в любом из пунктов (Описание работ, Единица измерения, количество) в Ведомостях объемов работ. Тендерные предложения с изменениями в любом из нижеуказанных пунктов будут отклонены

No. / №	Works / Наименование работ	Unit of meas. / Ед. изм.	Quantity / Кол-во
	Section 1. Yurt (3 units) / Раздел 1. Юрта (3 шт)		
	Earthworks/ Земляные работы		
1.	Excavation of soil in trenches with an excavator using a "backhoe" bucket with a capacity of 0.5 (0.5-0.63) m ³ , disposal of soil in embankment, soil group: 2 / Разработка грунта в траншеях экскаватором "обратная лопата" с ковшом вместимостью 0,5 (0,5-0,63) м ³ , в отвал группа грунтов: 2	м ³ /м ³	43,23
2.	Excavation of soil in trenches with loading into dump trucks by an excavator using a "backhoe" bucket with a capacity of 0.4 m ³ , soil group: 2 / Разработка грунта в траншеях с погрузкой в автомобили-самосвалы экскаватором "обратная лопата" с ковшом вместимостью 0,4 м ³ , группа грунтов: 2	м ³	36,00
3.	Transportation of cargo of class I by dump trucks with a load capacity of 10 tons working outside the quarry at a distance of up to 5 km / Перевозка грузов I класса автомобилями-самосвалами грузоподъемностью 10 т работающих вне карьера на расстояние до 5 км	т	63,00
4.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group: 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м ³	7,20
5.	Backfilling of trenches and pits with soil movement up to 5 m by bulldozers with a power of 59 (80) kW (hp), soil group: 2 / Засыпка траншей и котлованов с перемещением грунта до 5 м бульдозерами мощностью 59 (80) кВт (л.с.), 2 группа грунтов	м ³	43,23
6.	Manual backfilling of trenches, pits, and holes, soil group: 2 / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2	м ³	7,20
7.	Compaction of soil with pneumatic tampers, soil group: 1, 2 / Уплотнение грунта пневматическими трамбовками, группа грунтов 1, 2	м ³	50,43
8.	Watering of compacted soil on embankments. / Полив водой уплотняемого грунта насыпей	м ³	50,43
	Foundations / Фундаменты		
9.	Installation of reinforced concrete foundations for general-purpose columns / Устройство железобетонных фундаментов общего назначения под колонны	м ³	13,47
10.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 12 mm (C-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	т	0,352
11.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 16 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 16 мм (Кпр-1)	т	0,396
12.	Hot-rolled smooth reinforcement steel of class A-I with a diameter of 6 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм (Кпр-1)	т	0,079

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

13.	Installation of embedded parts weighing up to 20 kg / Установка закладных деталей весом до 20 кг	т	0,7854
14.	Construction of strip concrete foundations with a width of up to 1000 mm / Устройство ленточных фундаментов железобетонных при ширине поверху до 1000 мм	м3	28,02
15.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 12 mm (C-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	т	0,3396
	Frame / Каркас		
16.	Installation of support columns for spans up to 24 m (column St-1) / Монтаж опорных стоек для пролетов до 24 м (стойка Ст-1)	т	2,841
17.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	2,841
18.	Installation of girders with truss spacing up to 12 m for buildings up to 25 m high (beam Bm-1) / Монтаж прогонов при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (балка Бм-1)	т	1,238
19.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнuto сварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т.	т	1,238
20.	Installation of rafters and sub-rafters at a height of up to 25 m with a span of up to 24 m and a weight of up to 3.0 t / Монтаж стропильных и подстропильных ферм на высоте до 25 м пролетом до 24 м массой до 3,0 т	т	4,485
21.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	4,485
22.	Installation of girders with truss spacing up to 12 m for buildings up to 25 m high (truss T-1) / Монтаж прогонов при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (тундук Т-1)	т	0,527
23.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	0,527
24.	Installation of girders with truss spacing up to 12 m for buildings up to 25 m high (item 4) / Монтаж прогонов при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (поз. 4)	т	0,993
25.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	0,993
26.	Installation of girders with truss spacing up to 12 m for buildings up to 25 m high (item 5) / Монтаж прогонов при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (поз. 5)	т	3,279
27.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием	т	3,279

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	гнуто сварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т		
28.	Priming of metal surfaces in one coat with primer GF-021 / Огрунтовка металлических поверхностей за один раз грунтовкой ГФ-021	м2	194,00
29.	Painting of primed metal surfaces with enamel PF-115 / Окраска металлических огрунтованных поверхностей эмалью ПФ-115	м2	194,00
30.	Installation of roofing from profiled sheeting for buildings up to 25 m high / Монтаж кровельного покрытия из профилированного листа при высоте здания до 25 м	м2	288,30
31.	Galvanized sheet steel thickness 0.7 mm / Сталь листовая оцинкованная толщина 0,7 мм	т	2,045
32.	Installation of gutter troughs / Устройство водосборных лотков	м	85,00
33.	Installation of downspouts / Установка водосточных труб	м	10,00
34.	Installation of frame elements from timbers / Установка элементов каркаса из брусев	м3	2,4
35.	Insulation of roofs with mineral wool or perlite boards on bitumen mastic: in one layer with total thickness of 150 mm / Утепление покрытий плитами из минеральной ваты или перлита на битумной мастике: общая толщина утеплителя 150 мм	м2	271,20
36.	Installation of a Hydraulic and vapor barrier film (without fiberglass materials) / Установка гидро - пароизоляционного слоя (без стекловолокнистых материалов)	м2	271,20
37.	Lining of ceilings with PVC panels / Подшивка потолков ПВХ панелями	м2	271,20
38.	PVC Ceiling panels / Потолочные ПВХ панели	м2	271,20
	Doors and Windows / Двери и окна		
39.	Installation of aluminum blocks in exterior and interior door openings in stone walls with an opening area of up to 3 m2 / Установка алюминиевых блоков в наружных и внутренних дверных проемах в каменных стенах площадью проема до 3 м2	м2	5,73
40.	Installation of aluminum window blocks (warm series) in residential and public buildings: casement (tilt-turn, tilt-and-turn) with an opening area of more than 2 m2, three-leafed, including with fixed glazing panels. / Установка в жилых и общественных зданиях оконных блоков из алюминиевых профилей (теплая серия): поворотных (откидных, поворотно-откидных) с площадью проема более 2 м2 трехстворчатых в том числе при наличии створок глухого остекления	м2	163,82
	Floors / Полы		
41.	Compaction of soil with gravel / Уплотнение грунта гравием	м2	191,0
42.	Installation of subbase layers of concrete / Устройство подстилающих слоев бетонных	м3	11,46
43.	Installation of cement screeds with a thickness of 20 mm / Устройство стяжек цементных толщиной 20 мм	м2	191,0
44.	Installation of thermal and sound insulation with loose expanded clay / Устройство тепло- и звукоизоляции засыпной керамзитовой	м3	5,73
45.	Application of waterproofing in one layer with a thickness of 2 mm / Устройство гидроизоляции обмазочной в один слой толщиной 2 мм	м2	191,0
46.	Installation of tile coverings on adhesive (dry mix) with ceramic tiles sized up to 300x300 mm / Устройство покрытий на клее (сухих смесях) из керамических плиток размером: до 300x300 мм	м2	191,0
	Finishing Works/ Отделочные работы		
47.	(Base) Exterior cladding with ceramic tiles on cement mortar on concrete surfaces of walls / (Цоколь) Наружная облицовка по бетонной поверхности керамическими отдельными плитками на цементном растворе стен	м2	12,70
48.	Exterior cladding of wall surfaces in vertical orientation on metal framework (with its installation) with metal siding without vapor barrier layer / Наружная облицовка	м2	51,40

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦАЛЬНЫМ

	поверхности стен в вертикальном исполнении по металлическому каркасу (с его устройством) металлосайдингом без пароизоляционного слоя		
49.	Installation of thermal and sound insulation using solid mineral wool or fiberglass boards or mats / Устройство тепло- и звукоизоляции сплошной из плит или матов минераловатных или стекловолоконных	м2	9,0
50.	Cladding of frame walls with plastic / Обшивка каркасных стен пластиком	м2	9,0
51.	Installation of air conditioners / Установка кондиционеров	шт.	3
52.	Air conditioner model 24 (inverter) / Кондиционер модель 24 (инверторный)	компл.	3
	Section 2. Benches Sk-1, Sk-2, Sk-3, Sk-4, Sk-5. / Раздел 2. Скамейки Ск-1, Ск-2, Ск-3, Ск-4, Ск-5.		
	Benches Sk-1 / Скамейки Ск-1		
53.	Manual digging of pits without reinforcements for posts and poles without sloping, up to 0.7 m deep, soil group 2 / Копание ям вручную без креплений для стоек и столбов без откосов глубиной до 0,7 м группа грунтов 2	м3	4,84
54.	Manual backfilling of trenches, pits, and holes and leveling on site, soil group 2 / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям и разравнивание на месте, группа грунтов 2	м3	4,84
55.	Compaction of soil with pneumatic tampers, soil group 1, 2 / Уплотнение грунта пневматическими трамбовками, группа грунтов 1, 2	м3	4,84
56.	Watering of compacted soil on embankments / Полив водой уплотняемого грунта насыпей	м3	4,84
57.	Construction of reinforced concrete foundations for general-purpose columns with a volume of up to 3 m3 (Fm-1, Fm-2) / Устройство железобетонных фундаментов общего назначения под колонны объемом до 3 м3 (ФМ-1, ФМ-2)	м3	2,87
58.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 12 mm (C-1, C-2) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1, С-2)	т	0,051
59.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 18 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 18 мм (Кпр-1)	т	0,052
60.	Hot-rolled smooth reinforcement steel of class A-I with a diameter of 6 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм (Кпр-1)	т	0,011
61.	Installation of embedded parts weighing up to 20 kg / Установка закладных деталей весом до 20 кг	т	0,09
62.	Installation of support columns for spans up to 24 m (column St-1) / Монтаж опорных стоек для пролетов до 24 м (стойка Ст-1)	т	0,195
63.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т.	т	0,195
64.	Installation of girders with truss spacing up to 12 m for buildings up to 25 m high (beam Bm-1) / Монтаж прогонов при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (балка Бм-1)	т	1,169
65.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	1,169
66.	Installation of wooden elements of benches from timbers / Установка деревянных элементов скамеек из брусев	м3	1,8
67.	Enhanced painting with oil compositions on wooden elements of benches / Улучшенная окраска масляными составами по деревянным элементам скамеек	м2	12,00

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	Benches Sk-2 / Скамейки Ск-2		
68.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3	2,29
69.	Construction of strip concrete foundations / Устройство ленточных фундаментов бетонных	м3	7,40
70.	Steel fasteners/ Детали крепления стальные	кг	1,25
71.	Installation of wooden elements of benches from timbers / Установка деревянных элементов скамеек из брусев	м3	0,6
72.	Enhanced painting with oil compositions on wooden elements of benches / Улучшенная окраска масляными составами по деревянным элементам скамеек	м2	7,2
	Benches Sk-3 / Скамейки Ск-3		
73.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3	0,43
74.	Construction of strip concrete foundations / Устройство ленточных фундаментов бетонных	м3	0,99
75.	Steel fasteners / Детали крепления стальные	кг	0,25
76.	Installation of wooden elements of benches from timbers / Установка деревянных элементов скамеек из брусев	м3	0,2
77.	Enhanced painting with oil compositions on wooden elements of benches / Улучшенная окраска масляными составами по деревянным элементам скамеек	м2	2,9
	Benches Sk-4 / Скамейки Ск-4		
78.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3	0,52
79.	Construction of strip concrete foundations / Устройство ленточных фундаментов бетонных	м3	1,20
80.	Steel fasteners / Детали крепления стальные	кг	0,25
81.	Installation of wooden elements of benches from timbers / Установка деревянных элементов скамеек из брусев	м3	0,22
82.	Enhanced painting with oil compositions on wooden elements of benches / Улучшенная окраска масляными составами по деревянным элементам скамеек	м2	3,10
	Benches Sk-5 / Скамейки Ск-5		
83.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3	0,75
84.	Construction of strip concrete foundations / Устройство ленточных фундаментов бетонных	м3	1,72
85.	Steel fasteners / Детали крепления стальные	кг	0,45
86.	Installation of wooden elements of benches from timbers / Установка деревянных элементов скамеек из брусев	м3	0,3
87.	Enhanced painting with oil compositions on wooden elements of benches / Улучшенная окраска масляными составами по деревянным элементам скамеек	м2	6,21
	Section 3. Advertising Billboard 2 pcs / Раздел 3. Рекламный щит 2 шт		
88.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3	0,50
89.	Manual backfilling of trenches, pits, and holes, soil group 2 (leveling on site) / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2 (разравнивание на месте)	м3	0,50

90.	Construction of general-purpose concrete foundations for advertising billboards with a volume of up to 3 m ³ / Устройство бетонных фундаментов общего назначения под рекламного щита объемом до 3 м ³	м ³	0,52
91.	Heavy concrete, aggregate size over 40 mm, class B 12.5 (M150) / Бетон тяжелый, крупность заполнителя более 40 мм, класс В 12,5 (М150)	м ³ /м ³	0,5304
92.	Installation of embedded parts weighing up to 20 kg / Установка закладных деталей весом до 20 кг	т	0,0483
93.	Installation of metal frame for advertising billboard (installation of straight and curved staircases, fire escapes with railing) / Установка металлического каркаса рекламного щита (монтаж лестниц прямолинейных и криволинейных, пожарных с ограждением)	т	0,2447
94.	Separate structural elements of buildings and structures with a predominance of bent-welded profiles and round pipes, average assembly unit weight up to 0.1 t / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	0,1646
95.	Galvanized steel sheet with a thickness of 1.5 mm / Сталь листовая оцинкованная толщина 1,5 мм	т	0,081
96.	Priming of metal surfaces with GF-021 primer in one coat / Грунтовка металлических поверхностей за один раз грунтовкой ГФ-021	м ²	6,10
97.	Painting of primed metal surfaces with enamel PF-115 / Окраска металлических огрунтованных поверхностей эмалью ПФ-115	м ²	6,10
	Section 4. Relocation of N. Isanov Monument / Раздел 4. Перенос памятника Н. Исанова		
98.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м ³	1,73
99.	Manual backfilling of trenches, pits, and holes, soil group 2 (leveling on site) / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2 (разравнивание на месте)	м ³	1,73
100.	Construction of general-purpose reinforced concrete foundations for monuments with a volume of up to 3 m ³ / Устройство железобетонных фундаментов общего назначения под памятник объемом до 3 м ³	м ³	3,90
101.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 12 mm (C-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	т	0,017
102.	Hot-rolled periodic profile reinforcement steel of class A-III with a diameter of 16-18 mm / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 16-18 мм	т	0,0078
103.	Hot-rolled smooth reinforcement steel of class A-I with a diameter of 6 mm / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм	т	0,0016
104.	Installation of embedded parts weighing more than 20 kg / Установка закладных деталей весом более 20 кг	т	0,0294
105.	Dismantling of the monument / Демонтаж памятника	шт.	1,0
106.	Installation of the monument / Монтаж памятника	шт.	1,0
	Section 5. Landscaping / Раздел 5. Благоустройство территории		
	Paving with cobblestone / Покрытие из брусчатки		
107.	Construction of bases and surfaces using sand-gravel or gravel-sand mixtures of continuous granulometry C-4 and C-6, single-layer thickness of 15 cm (thickness 10 cm) / Устройство оснований и покрытий из песчано-гравийных или щебеночно-песчаных смесей непрерывной granulometрии С-4 и С-6, однослойных толщиной 15 см (толщ.10 см)	м ²	340,0
108.	Sand-gravel mixture / Смесь песчано-гравийная	м ³ /м ³	34
109.	Installation of paving tiles, number of tiles per 1 m ² : 40 / Устройство покрытий из тротуарной плитки, количество плитки при укладке на 1 м ² , шт.: 40	м ²	340,0

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

110.	Cobblestone / Брусчатка	м2	340,0
111.	Installation of concrete curb stones (curbstones) / Установка бортовых камней бетонных (бордюров)	м/п	180
	Landscaping/ Озеленение		
112.	Preparation of standard planting places for trees with exposed root systems manually with the addition of topsoil up to 100%/ Подготовка стандартных посадочных мест для деревьев-саженцев с оголенной корневой системой вручную с добавлением растительной земли до 100%	ям	13,0
113.	Planting trees with exposed root systems in pits sized 0.7x0.7 m /Посадка деревьев-саженцев с оголенной корневой системой в ямы размером 0,7x0,7 м	шт.	13,0
114.	Silver Birch, medium size, height 3.0-3.5 m/ Береза бородавчатая, средний размер, высота 3,0-3,5 м	шт.	13,0
115.	Preparation of standard planting places for trees with exposed root systems manually with the addition of topsoil up to 100% / Подготовка стандартных посадочных мест для деревьев-саженцев с оголенной корневой системой вручную с добавлением растительной земли до 100%	ям	3,0
116.	Planting trees with exposed root systems in pits sized 0.7x0.7 m /Посадка деревьев-саженцев с оголенной корневой системой в ямы размером 0,7x0,7 м	деревьев	3,0
117.	Fir (various species), height 0.8-1.2 m / Ель (разные виды), высота 0,8-1,2 м	шт.	3
118.	Soil preparation for parterre and ordinary lawns without adding topsoil manually / Подготовка почвы для устройства партерного и обыкновенного газона без внесения растительной земли вручную	м2	108,0
119.	Sowing of parterre, Mauritanian, and ordinary lawns manually / Посев газонов партерных, мавританских и обыкновенных вручную	м2	108,0
120.	Soil preparation for flower beds with a layer thickness of 20 cm / Подготовка почвы под цветники толщиной слоя насыпки 20 см	м2	18,0
121.	Planting roses /Посадка розы	куст.	6,0
122.	Shrub rose, height 0.3-0.4 m /Роза кустовая, высота 0,3-0,4 м	шт.	6,0
	Section 6. Cable Line 0.4 kV and Outdoor Lighting / Раздел 6. Кабельная линия 0.4 кВ и наружное электроосвещение		
123.	Land development using excavator "dragline" or "backhoe" with a bucket capacity of 0.25 m3, soil group 2 / Разработка грунта в отвал экскаваторами "драглайн" или "обратная лопата" с ковшем вместимостью 0,25 м3, группа грунтов 2	м3/м3	29,80
124.	Manual excavation of soil in trenches up to 2 m deep without reinforcements and with slopes, soil group 2 / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м3/м3	2,00
125.	Backfilling of trenches and pits with soil movement up to 5 m by bulldozers with a power of 59 (80) kW (hp), soil group 2 / Засыпка траншей и котлованов с перемещением грунта до 5 м бульдозерами мощностью 59 (80) кВт (л.с.), 2 группа грунтов	м3/м3	29,80
126.	Manual backfilling of trenches, pits, and holes, soil group 2 / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2	м3/м3	2,00
127.	Construction of sand bases / Устройство основания песчаного	м3/м3	0,84
128.	Single brick, size 250x120x65 mm, grade 100 / Кирпич керамический одинарный, размером 250x120x65 мм, марка 100	шт.	56,00
129.	Polyethylene pipe for floor base, diameter up to 50 mm / Труба полиэтиленовая по основанию пола, диаметр, мм, до 50	м	86,00
130.	High-pressure polyethylene pipes for pressure, outer diameter 32 mm / Трубы напорные из полиэтилена высокого давления тяжелого типа, наружным диаметром 32 мм	м	86,00
	Electrical installation work / Электромонтажные работы		

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

131.	Bedding for a single cable in a trench/ Устройство постели при одном кабеле в траншее	м	72,0
132.	or each additional cable, add to the rate 08-01-142-1 / На каждый последующий кабель добавлять к расценке 08-01-142-1	м	14,0
133.	Covering the cable with bricks laid in the trench, for one cable / Покрытие кабеля кирпичом, проложенного в траншее, одного кабеля	м	72,0
134.	Covering the cable with bricks laid in the trench, for each additional cable / Покрытие кабеля кирпичом, проложенного в траншее, каждого последующего	м	14,0
135.	Cable up to 35 kV in finished trenches without coverings, weight per 1 m, kg, up to 1 / Кабель до 35 кВ в готовых траншеях без покрытий, масса 1 м, кг, до 1	м	25,0
136.	Cable with aluminum conductor AVVG section 210mm ² / Кабель с алюминиевые жилой АВВГ сеч.2*10мм ²	м	25,0
137.	Cable up to 35 kV in finished trenches without coverings, weight per 1 m, kg, up to 1 / Кабель до 35 кВ в готовых траншеях без покрытий, масса 1 м, кг, до 1	м	72,0
138.	Cable with aluminum conductor AVVG section 24mm ² / Кабель с алюминиевые жилой АВВГ сеч.2*4мм ²	м	72,0
139.	Surface-mounted control cabinet (panel), height, width, and depth, mm, up to 600x600x350 / Шкаф (панель) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт.	1,0
140.	Input-distribution device ЩУРН -1/12 / Вводно распределительное устройство ЩУРН -1/12	шт	1,0
141.	Single-phase meters installed on a finished base / Счетчики, устанавливаемые на готовом основании однофазные	шт.	1,0
142.	Electric counter SKAT 315E/-10(100)SIRP / Электро счетчик SKAT 315E/-10(100)SIRP	шт	1,0
143.	Metal end sleeve for cables up to 1 kV, section, mm ² , up to 35 / Муфта мачтовая концевая металлическая для кабеля напряжением до 1 кВ, сечение, мм ² , до 35	шт.	1,0
144.	Single-, double-, or triple-pole circuit breaker installed on a wall or column structure, current rating, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт.	1,0
145.	Circuit breaker BA 47-63 pro 2P C16A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 2P C16A 4.5 kA	шт	1,0
146.	Single-, double-, or triple-pole circuit breaker installed on a wall or column structure, current rating, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт.	4,0
147.	Circuit breaker BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA	шт	4,0
148.	Surface-mounted control cabinet (panel), height, width, and depth, mm, up to 600x600x350 / Шкаф (панель) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт.	1,0
149.	Input-distribution device ЩРН-П-6 / Вводно распределительное устройство ЩРН-П-6	шт	1,0
150.	Single-, double-, or triple-pole circuit breaker installed on a wall or column structure, current rating, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт.	6,0
151.	Circuit breaker BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA	шт	3,0
152.	Circuit breaker BA 47-63 pro 1P C3A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 1P C3A 4.5 kA	шт	3,0
153.	Ceiling or wall-mounted incandescent lamp with screw fastening for premises with normal environmental conditions, single-lamp / Светильник для ламп накаливания потолочный или настенный с креплением винтами для помещений с нормальными условиями среды одноламповый	шт	15,0
154.	LED lamps 55 V / Лампы LED 55 Вт	шт	15,0
155.	Single-switch unflush-mounted with open wiring / Выключатель одноклавишный неутепленного типа при открытой проводке	шт	6,0

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

156.	Single-switch 10 A/ Выключатель одноклавишный 10 А	шт	6,0
157.	Distribution box / Коробка разветвительная	шт	9
158.	Pulling wires into laid pipes and metal sleeves, first single-core or multi-core wire in common braid, total cross-section, mm ² , up to 2.5 / Затягивание проводов в проложенные трубы и металлические рукава, первый одножильный или многожильный в общей оплетке, суммарное сечение, мм², до 2,5	м	90,0
159.	Cable type ВВГнг-660 section 3x1.5 mm ² / Кабель марки ВВГнг-660 сеч.3x1.5 мм²	шт	90,0
160.	Pipe according to installed structures, along walls with clamp fastening, diameter, mm, up to 25 / Труба по установленным конструкциям, по стенам с креплением скобами, диаметр, мм, до 25	м	90,0
161.	Low-pressure polyethylene pipes for pressure, outer diameter 16 mm / Трубы напорные из полиэтилена низкого давления тяжелого типа, наружным диаметром 16 мм	м	90,0
	Outdoor Lighting / Наружное освещение		
162.	Soil excavation: Hand digging of pits without shoring for poles and posts without slopes up to a depth of 0.7 meters, soil group 2. / Копание ям вручную без креплений для стоек и столбов без откосов глубиной до 0,7 м группа грунтов 2	м ³ /м ³	1,15
163.	Backfilling of trenches, cavities of excavations, and pits manually, soil group 2 (leveling on site). / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2 (разравнивание на месте)	м ³ /м ³	1,15
164.	Construction of general-purpose concrete foundations for columns with a volume of up to 3 cubic meters / Устройство бетонных фундаментов общего назначения под колонны объемом до 3 м³	м ³ /м ³	1,15
165.	Heavy concrete of grade B 12.5 (M150) with aggregate size greater than 40 mm. / Бетон тяжелый, крупность заполнителя более 40 мм, класс В 12,5 (M150)	м ³ /м ³	1,173
166.	Installation of support posts / Монтаж опорных стоек	т	0,533
167.	Individual structural elements of buildings and structures, with an average assembly unit weight up to 0.1 tons. / Отдельные конструктивные элементы зданий и сооружений с преобладанием гнутосварочных профилей и круглых труб, средняя масса сборочной единицы до 0.1 т	т	0,533
168.	Priming of metal surfaces with primer GF-021 / Огрунтовка металлических поверхностей за один раз грунтовкой ГФ-021	м ²	14,20
169.	Painting with enamel PF-115 / Окраска металлических огрунтованных поверхностей эмалью ПФ-115	м ²	14,20
	Outdoor Lighting / Наружное освещение		
170.	Soil excavation with dragline or backhoe excavators with a bucket capacity of 0.25 m ³ , soil group 2. / Разработка грунта в отвал экскаваторами "драглайн" или "обратная лопата" с ковшем вместимостью 0,25 м³, группа грунтов 2	м ³ /м ³	51,20
171.	Manual excavation in trenches up to 2 meters deep without shoring, soil group 2. / Разработка грунта вручную в траншеях глубиной до 2 м без креплений с откосами, группа грунтов 2	м ³ /м ³	2,00
172.	Backfilling of trenches and pits with soil displacement up to 5 meters by bulldozers with a power of 59 (80) kW (hp), soil group 2. / Засыпка траншей и котлованов с перемещением грунта до 5 м бульдозерами мощностью 59 (80) кВт (л.с.), 2 группа грунтов	м ³ /м ³	51,20
173.	Manual backfilling of trenches, pits, and cavities, soil group 2. / Засыпка вручную траншей, пазух котлованов и ям, группа грунтов 2	м ³ /м ³	2,00
174.	Construction of a sand base/ Устройство основания песчаного	м ³ /м ³	10,80
175.	Polyethylene pipe for underground installation, diameter up to 50 mm. / Труба полиэтиленовая по основанию пола, диаметр, мм, до 50	м	180,00

176.	High-pressure polyethylene pipes for water supply, external diameter 32 mm. / Трубы напорные из полиэтилена высокого давления тяжелого типа, наружным диаметром 32 мм	м	180,00
	Electrical installation works / Электромонтажные работы		
177.	Cable laying in trenches / Устройство постели при одном кабеле в траншее	м	180,0
178.	Cable up to 35 kV in prepared trenches without coverings, weight per 1 meter, up to 1 kg / Кабель до 35 кВ в готовых траншеях без покрытий, масса 1 м, кг, до 1	м	180,0
179.	Cable with aluminum conductor AVVG section 2*4mm ² / Кабель с алюминиевой жилой АВВГ сеч.2*4мм ²	м	180,0
180.	Control panel with dimensions up to 600x600x350 mm / Шкаф (пульт) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт	1,0
181.	Outdoor lighting box YAOU-9611. / Ящик уличного освещения ЯУО-9611	шт	1,0
182.	Wall or column-mounted circuit breaker, single-, double-, or triple-pole, for currents up to 100 A / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт	1,0
183.	Circuit breaker for currents, VA 47-60 3P 32A 6 kA. / Автоматический выключатель ВА 47-60 3P 32А 6 кА	шт	1,0
184.	Installation of button / Установка кнопки	шт	2,0
185.	Red stop button SB-7 Stop 1NC+1NO 22mm 240V / Кнопка красная SB-7 Стоп 1з+1р 22мм 240В	шт	1,0
186.	Green stop button SB-7 Stop 1NC+1NO 22mm 240V / Кнопка зеленая SB-7 Стоп 1з+1р 22мм 240В	шт	1,0
187.	Wall or column-mounted circuit breaker, single-, double-, or triple-pole, for currents up to 25 A / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 25	шт	3,0
188.	Circuit breaker VA 47-29 1P 6A 4.5 kA / Автоматический выключатель ВА 47-29 1P 6А 4,5 кА	шт	3,0
189.	Thermal relay 17-25 A RTI-1322 / Реле электротепловое 17-25 А РТИ-1322	шт	1,0
190.	Round luminaire of the closed series / Светильник круглый закрытой серии	шт	13,0
191.	lamp 60 V LED / Лампа 60 ВТ LED	шт	13,0
192.	Lamps matrix d22 mm red 230 V AD22DS(LED) / Лампы матрица d22 мм красный 230 В AD22DS(LED)	шт	1,0
193.	Switch / Переключатель	шт	2,0
194.	Junction clamp for 2.5 mm ² wires / Зажим наборной ЗНИ-2,5мм ²	шт	2,0
195.	Variable current contactor for currents up to 160 A on structures / Контактор переменного тока на конструкции на ток, А, до 160	шт	1,0

List of required materials with technical specifications/ Список требуемых материалов со спецификацией				
No. / №	Works / Наименование работ	Unit of meas. / Ед. изм.	Quantity / Кол-во	Characteristics of Materials / Характеристика материалов
	Section 1. Yurt (3 units) / Раздел 1. Юрта (3 шт)			
	Foundations / Фундаменты			
1	Concrete foundations for columns / Бетон фундаментов общего назначения под колонны	м3	13,47	Concrete of heavy class not less than B15, use material for formwork with smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
2	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile of class A-III with a diameter of 12 mm (C-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	t/т	0,352	Manufacturer's plant certificate according to GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
3	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile of class A-III with a diameter of 16 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 16 мм (Кпр-1)	t/т	0,396	Manufacturer's plant certificate according to GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
4	Hot-rolled smooth steel reinforcement of class A-I with a diameter of 6 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм (Кпр-1)	t/т	0,079	Manufacturer's plant certificate according to GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
5	Installation of anchor details weighing up to 20 kg / Закладной деталь весом до 20 кг	t/т	0,7854	Manufacturer's plant certificate according to GOST 103-76*, GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
6	Concrete strip foundations of reinforced concrete / Бетон ленточных фундаментов железобетонных	м3	28,02	Concrete of heavy class not less than B15, use material for formwork with smooth surface. / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
7	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile, class A-III, with a diameter of 12 mm (S-1). / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	t/т	0,3396	Manufacturer's plant certificate according to GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
	Frame /Каркас			
8	Support posts for spans up to 24 m (post St-1) / Опорные стойки для пролетов до 24 м (стойка Ст-1)	t/т	2,841	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-68
9	Girders for truss spacing up to 12 m with a building height of up to 25 m (beam Bm-1) / Прогонь при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (балка Бм-1)	t/т	1,238	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-69

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

10	Rafters and under-rafter trusses at a height of up to 25 m with a span of up to 24 m and a weight of up to 3.0 tons / Стропильные и подстропильные фермы на высоте до 25 м пролетом до 24 м массой до 3,0 т	t/т	4,485	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-70
11	Girders for truss spacing up to 12 m with a building height of up to 25 m (tunduk T-1) / Прогоны при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (тундук Т-1)	t/т	0,527	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-71
12	Girders for truss spacing up to 12 m with a building height of up to 25 m (item 4) / Прогоны при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (поз. 4)	t/т	0,993	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-72
13	Girders for truss spacing up to 12 m with a building height of up to 25 m (item 5) / Прогоны при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (поз. 5)	t/т	3,279	Manufacturer's plant certificate according to GOST 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-73
14	Primer GF-021 / Грунтовка ГФ-021	m2/m2	194,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate. Painting should be carried out at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet the standards' requirements.
15	Enamel PF-115 / Эмаль ПФ-115	m2/m2	194,00	/Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
16	Roof covering from profiled sheet / Кровельное покрытие из профилированного листа	m2/m2	288,30	Galvanized sheet steel with a thickness of 0.7 mm. Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сталь листовая оцинкованная толщина 0,7 мм. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
17	Roof gutters / Водосборные лотки	м	85,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
18	Downspouts / Водосточные трубы	м	10,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate./ Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
19	Structural elements made of logs / Элементы каркаса из брусев	м3	2,4	Pine, moisture content up to 20%. Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
20	Prefomed mineral wool or perlite on bitumen mastic: in one layer / Плиты из минеральной ваты или перлита на битумной мастике: в один слой	m2/m2	271,20	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

21	Vapor barrier layer of polyethylene film (without fiberglass materials) / Пароизоляционный слой из пленки полиэтиленовой (без стекловолоконных материалов)	m2/m2	271,20	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
22	Ceiling plastic /Потолочный пластик	m2/m2	271,20	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
Doors and Windows / Двери и окна				
23	Aluminum blocks of the warm series in exterior and interior door openings in stone walls with an opening area of up to 3 m2 / Блоки алюминиевые теплой серии в наружных и внутренних дверных проемах в каменных стенах площадью проема до 3 м2/м2	m2/m2	5,73	The thickness of the profile walls is not less than 2.8 mm for external walls and 2.5 mm for internal walls, with rubber or silicone seals. Quality compliance certificate. / Толщина стенок профиля не менее: наружных 2,8 мм и внутренних 2,5 мм, уплотнители из каучука или силикона. Сертификат соответствия качества
24	Aluminum blocks of the warm series : swivel (tilt, tilt-and-turn) with an opening area of more than 2 m2, including three-leafed, including with glazed leaflets / Алюминиевые блоки теплой серии : поворотных (откидных, поворотно-откидных) с площадью проема более 2 м2/м2 трехстворчатых в том числе при наличии створок глухого остекления	m2/m2	163,82	The thickness of the profile walls is not less than 2.8 mm for external walls and 2.5 mm for internal walls, with rubber or silicone seals. Quality compliance certificate. / Толщина стенок профиля не менее: наружных 2,8 мм и внутренних 2,5 мм, уплотнители из каучука или силикона. Сертификат соответствия качества
Floors / Полы				
25	Concrete bedding layer / Подстилающий слой бетонный	m3	11,46	Concrete grade not lower than M150 / Марка бетона не ниже M150
26	Cement screed with a thickness of 20 mm / Стяжка цементный толщиной 20 мм	m2/m2	191,0	Mortar grade not lower than M50. / Марка раствора не ниже M50
27	Insulation with expanded clay / Тепло- и звукоизоляция засыпной керамзитовой	m3	5,73	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
28	Hydro insulation in one layer with a thickness of 2 mm / Гидроизоляция обмазочной в один слой толщиной 2 мм	m2/m2	191,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
29	Ceramic tiles up to 300x300 mm in size / Керамические плитки размером: до 300x300 мм	m2/m2	191,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
Finishing Works / Отделочные работы				
30	Ceramic tiles / Керамические плитки	m2/m2	12,70	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
31	Metal siding / Металлосайдинг	m2/m2	51,40	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

32	Hydraulic and vapor barrier film (without fiberglass materials) / Гидро – пароизоляционная пленка (без стекловолоконных материалов)	м2	271,20	Плотность, не менее 70 гр/м2 Паропроницаемость, не менее 18 гр/(м2*24ч). Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
33	Continuous thermal and sound insulation from slabs or mats of mineral wool or fiberglass / Тепло- и звукоизоляция сплошной из плит или матов минераловатных или стекловолоконных	м2/м2	9,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
34	Cladding of frame walls with plastic / Обшивка каркасных стен пластиком	м2/м2	9,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
35	Air Conditioner / Кондиционер	шт./ps	3	Manufacturer's certificate or compliance certificate. Column air conditioner for year-round use with heating and cooling function AUX 24 (Inverter) or equivalent. Area of yurt premises 63.5 m2. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Колонный кондиционер круглогодичного использования с функцией нагрева и охлаждения AUX 24 (Инверторный) или аналог. Площадь помещений юрт по 63.5 м2/м2.
120	PVC ceiling panels / Потолочные панели ПВХ	м2/м2	271,20	Панели ПВХ . Цвет белый. Толщиной не менее 9 мм. Сертификат соответствия.
Section 2. Benches Sk-1, Sk-2, Sk-3, Sk-4, Sk-5. / Раздел 2. Скамейки Ск-1, Ск-2, Ск-3, Ск-4, Ск-5.				
Benches Sk-1: / Скамейки Ск-1				
35	Reinforced concrete foundation for columns with a volume of up to 3 m3 (FM-1, FM-2) / Железобетонный фундамент общего назначения под колонны объемом до 3 м3 (ФМ-1, ФМ-2)	м3	2,87	Бетон тяжелый класса не менее В15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью / Бетон тяжелый класса не менее В15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
36	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile, class A-III, with a diameter of 12 mm (S-1, S-2) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1, С-2)	t/t	0,051	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
37	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile, class A-III, with a diameter of 18 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 18 мм (Кпр-1)	t/t	0,052	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
38	Hot-rolled smooth steel reinforcement, class A-I, with a diameter of 6 mm (Kpr-1) / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм (Кпр-1)	t/t	0,011	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
39	Anchor detail weighing up to 20 kg / Закладной деталь весом до 20 кг	t/t	0,09	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

40	Support posts for spans up to 24 m (post St-1) / Опорные стойки для пролетов до 24 м (стойка Ст-1)	t/t	0,195	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 3262-75 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 3262-75
41	Beams for truss steps up to 12 m with a building height of up to 25 m (beam Bm-1) / Прогоны при шаге ферм до 12 м при высоте здания до 25 м (балка Бм-1)	t/t	1,169	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-68 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 8639-68
42	Wooden elements of benches made of timber / Деревянные элементы скамеек из брусьев	м3	1,8	Pine, moisture content up to 20%. Manufacturer's certificate or compliance certificate. / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
43	Oil paint for wooden elements of benches / Масляная краска по деревянным элементам скамеек	м2/м2	12,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate. Painting should be done at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet the standards. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
Benches Sk-2 / Скамейки Ск-2				
44	Strip foundation / Ленточный фундамент	м3	7,40	Concrete of heavy class not less than B15, use material for formwork with smooth surface. / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
45	Steel fastenings / Крепления стальные	кг	1,25	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
46	Wooden elements of benches made of timber / Деревянные элементы скамеек из брусьев	м3	0,6	Pine with moisture content up to 20%. A manufacturer's certificate or certificate of conformity is required. / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
47	Oil paint for wooden elements of benches / Масляная краска по деревянным элементам скамеек	м2/м2	7,2	A manufacturer's certificate or certificate of conformity is required. Painting should be carried out at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet standard requirements / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
Benches Sk-3 / Скамейки Ск-3				
48	Strip foundation / Ленточный фундамент	м3	0,99	Concrete of heavy class not less than B15, use material for formwork with smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
49	Steel fastenings / Крепления стальные	кг	0,25	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

50	Wooden elements of benches made of timber / Деревянные элементы скамеек из брусьев	м3	0,2	Pine with moisture content up to 20%. A manufacturer's certificate or certificate of conformity is required / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
51	Oil paint for wooden elements of benches / Масляная краска по деревянным элементам скамеек	м2/м2	2,9	Manufacturer's certificate or certificate of conformity. Painting should be done at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet standard requirements / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
Benches Sk-4 / Скамейки Ск-4				
52	Strip foundation / Ленточный фундамент	м3	1,20	Heavy concrete of at least B15 class, use formwork material with a smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
53	Steel fastenings/ Крепления стальные	кг	0,25	Manufacturer's certificate according to GOST 103-76*, GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
54	Wooden elements of benches made of timber / Деревянные элементы скамеек из брусьев	м3	0,22	Pine, moisture content up to 20%. / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
55	Oil paint for wooden elements of benches / Масляная краска по деревянным элементам скамеек	м2/м2	3,10	Manufacturer's certificate or certificate of conformity. Painting should be done at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet standard requirements. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
Benches Sk-5 / Скамейки Ск-5				
56	Strip foundation / Ленточный фундамент	м3	1,72	Heavy concrete of at least B15 class, use formwork material with a smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
57	Steel fastenings / Крепления стальные	кг	0,45	Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
58	Wooden elements of benches made of timber / Деревянные элементы скамеек из брусьев	м3	0,3	Pine, moisture content up to 20%. Manufacturer's certificate or certificate of conformity / Сосна, влажность до 20%. Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

59	Oil paint for wooden elements of benches / Масляная краска по деревянным элементам скамеек	м2/м2	6,21	Manufacturer's certificate or certificate of conformity. Painting should be carried out at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet the requirements of the standards / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
Section 3. Advertising billboard (2 pieces) / Раздел 3. Рекламный щит 2 шт./ps				
60	Reinforced concrete foundation for advertising billboard with a volume of up to 3 m3 / Бетонный фундамент общего назначения под рекламного щита объемом до 3 м3	м3	0,52	Heavy concrete of at least B12.5 class, use formwork material with a smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B12.5, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
61	Anchor details weighing up to 20 kg / Закладные детали весом до 20 кг	t/t	0,0483	Manufacturer's certificate according to GOST 103-76*, GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
62	Metal frame of the advertising billboard (installation of straight and curved staircases, fire escapes with railing) / Металлический каркас рекламного щита (монтаж лестниц прямолинейных и криволинейных, пожарных с ограждением)	t/t	0,2447	Manufacturer's certificate according to GOST 27772-88, GOST 2591-88 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 27772-88, ГОСТ 2591-88
63	Galvanized sheet steel with a thickness of 1.5 mm / Сталь листовая оцинкованная толщина 1,5 мм	t/t	0,081	Manufacturer's certificate according to GOST 14918-80 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 14918-80
64	Primer GF-021 / Грунтовка ГФ-021	м2/м2	6,10	Manufacturer's certificate or compliance certificate. Painting should be carried out at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet the standards' requirements. / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C. Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
65	Enamel PF-115 / Эмаль ПФ-115	м2/м2	6,10	
Section 4. Monument Transfer of N. Isanov / Раздел 4. Перенос памятника Н. Исанова				
66	Reinforced concrete foundation for advertising billboard with a volume of up to 3 m3 / Бетонный фундамент общего назначения под рекламного щита объемом до 3 м3	м3	3,90	Heavy concrete of at least B15 class, use formwork material with a smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее B15, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью

67	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile, class A-III, with a diameter of 12 mm (S-1) / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 12 мм (С-1)	t/t	0,017	Manufacturer's certificate according to GOST 5781-82 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
68	Hot-rolled steel reinforcement of periodic profile, class A-III, with a diameter of 16-18 mm / Горячекатаная арматурная сталь периодического профиля класса А-III диаметром 16-18 мм	t/t	0,0078	Manufacturer's certificate according to GOST 5781-82 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
69	Hot-rolled smooth steel reinforcement, class A-I, with a diameter of 6 mm / Горячекатаная арматурная сталь гладкая класса А-I диаметром 6 мм	t/t	0,0016	Manufacturer's certificate according to GOST 5781-82 / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 5781-82*
70	Anchor detail weighing up to 20 kg / Закладные детали весом до 20 кг	t/t	0,0294	Manufacturer's certificate according to GOST 103-76*, GOST 5781-82* / Сертификат завода изготовителя по ГОСТ 103-76*, ГОСТ 5781-82*
Section 5. Territory Improvement / Раздел 5. Благоустройство территории				
Paving with paving stones / Покрытие из брусчатки				
71	Sand-gravel mixture / Смесь песчано-гравийная	м3	34	Volumetric weight 1400 kg/m3, gravel fraction 10-40 mm / Объемный вес 1400 кг/м3, фракция щебня 10-40 мм
72	Paving stones made of pavement tiles, number of tiles per 1 m2: 40 / Брусчатка из тротуарной плитки, количество плитки при укладке на 1 м2/м2, шт./пс: 40	м2/м2	340,0	Heavy concrete with a volumetric weight not less than 2400 kg/m3 / Бетон тяжелый объемным весом не менее 2400 кг/м3
	Concrete curb stones, gray / Бордюры бетонные серые	м/м	180	Concrete curbstones. Dimensions not less than: 1000x200x80 mm. Concrete grade: M400 / Железобетонные бордюры. Размеры не менее: 1000x200x80 мм, Марка бетона: М400
Landscaping / Озеленение				
73	Betula Pendula (Silver Birch), medium size / Береза бородавчатая, средний размер	шт./пс	13,0	Height 3.0-3.5 m, 25 m2 per 1 tree / Высота 3,0-3,5 м, 25 м2/м2 на 1 дер.
74	Pine (various species) / Ель (разные виды)	шт./пс	3	Height 0.8-1.2 m, 25 m2 per 1 tree / Высота 0,8-1,2 м, 25 м2/м2 на 1 дер.
75	Lawn grasses: Parterre, Moorish, and Ordinary / Газоны партерные, мавританских и обыкновенных	м2/м2	108,0	Type - garden-park. Smooth surface, no pits and bumps, slope of 3-5°, presence of upper fertile soil layer / Тип - садово-парковая. Ровная поверхность, не иметь ям и бугров, уклон в 3 — 5°, наличие верхнего плодородного слоя почвы
76	Rose shrub / Роза кустовая	шт./пс	6,0	Height 0.3-0.4 m, 3 m2 per 1 bush / Высота 0,3-0,4 м, 3 м2/м2 на 1 куст.
Section 6. Cable Line 0.4 kV and External Electrical Lighting / Раздел 6. Кабельная линия 0.4 кв и наружное электроосвещение				

77	Single ceramic brick, size 250x120x65 mm, grade 100 / Кирпич керамический одинарный, размером 250x120x65 мм, марка 100	шт./ps	56,00	Grade not lower than M75, solid. Manufacturer's certificate / Марки не ниже M75, полнотелый. Сертификат завода изготовителя
78	Pressure pipes made of heavy-duty high-pressure polyethylene, outer diameter 32 mm / Трубы напорные из полиэтилена высокого давления тяжелого типа, наружным диаметром 32 мм	м	86,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
	Electrical installation works / Электромонтажные работы			
79	Cable with aluminum core AVVG, cross-section 2*10 mm ² / Кабель с алюминиевый жилой АВВГ сеч.2*10мм ² /м ²	м	25,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
80	Cable with aluminum core AVVG, cross-section 2*4 mm ² / Кабель с алюминиевый жилой АВВГ сеч.2*4мм ² /м ²	м	72,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
81	Wall-mounted control cabinet (panel), height, width, and depth, mm, up to 600x600x350/ Шкаф (панель) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
82	Input distribution device ЩУРН -1/12 / Вводно распределительное устройство ЩУРН -1/12	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
83	Single-phase meters installed on the finished base / Счетчики, устанавливаемые на готовом основании однофазные	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
84	End metal mast sleeve for cables with a voltage of up to 1 kV, cross-section, mm ² , up to 35 / Муфта мачтовая концевая металлическая для кабеля напряжением до 1 кВ, сечение, мм ² /м ² , до 35	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
85	Automatic circuit breaker single-, double-, triple-pole, mounted on structures on the wall or column, current, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
86	Automatic circuit breaker single-, double-, triple-pole, mounted on structures on the wall or column, current, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100.	шт./ps	4,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
87	Wall-mounted control cabinet (panel), height, width, and depth, mm, up to 600x600x350 / Шкаф (панель) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

88	Input distribution device ЩРН-П-6 / Вводно распределительное устройство ЩРН-П-6	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
89	Automatic circuit breaker BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 1P C10A 4.5 kA	шт./ps	3,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
90	Automatic circuit breaker BA 47-63 pro 1P C3A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-63 pro 1P C3A 4.5 kA	шт./ps	3,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
91	Ceiling or wall lamp fixture with screw mounting for premises with normal environmental conditions, single-lamp/ Светильник для ламп накаливания потолочный или настенный с креплением винтами для помещений с нормальными условиями среды одноламповый	шт./ps	15,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
92	Incandescent lamps 100 W B-125-135-100/ Лампы накаливания 100 Вт Б-125-135-100	шт./ps	15,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
93	Single-pole switch with exposed wiring / Выключатель одноклавишный неутропленного типа при открытой проводке	шт./ps	6,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
94	Single-pole switch 10 A / Выключатель одноклавишный 10 А	шт./ps	6,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
95	Junction box / Коробка разветвительная	шт./ps	9	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
97	Cable brand ВВГнг-660 cross-section 3x1.5 mm ² / Кабель марки ВВГнг-660 сеч.3x1.5 мм ² /м ²	шт./ps	90,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
98	Pipe on installed structures, on walls with bracket mounting, diameter, mm, up to 25 / Труба по установленным конструкциям, по стенам с креплением скобами, диаметр, мм, до 25	м	90,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
External Lighting / Наружное освещение				
99	Reinforced concrete foundation for columns with a volume of up to 3 m ³ / Бетон фундаментов общего назначения под колонны объемом до 3 м ³	м ³	1,15	Heavy concrete of at least grade B12.5, use formwork material with smooth surface / Бетон тяжелый класса не менее В12,5, материал для опалубки использовать с гладкой поверхностью
100	Support posts / Опорные стойки	t/т	0,533	Manufacturer's certificate according to TU 38-2287-80, GOST 103-76*, GOST 2591-88, GOST 27772-88 / Сертификат завода изготовителя по ТУ 38-2287-80, ГОСТ 103-76*, ГОСТ 2591-88, ГОСТ 27772-88

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

101	Primer GF-021 / Грунтовка ГФ-021	м2/м2	14,20	Manufacturer's certificate or compliance certificate. Painting should be carried out at an air temperature not lower than +15°C. Paint and varnish materials must meet the standards' requirements. /Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия. Окраску следует выполнять при температуре воздуха не ниже +15°C.
102	Enamel PF-115 / Эмаль ПФ-115	м2/м2	14,20	Лакокрасочные материалы по своим показателям должны удовлетворять требованиям стандартов
	External Lighting / Наружное освещение			
103	Pressure pipes made of heavy-duty high-pressure polyethylene, outer diameter 32 mm / Трубы напорные из полиэтилена высокого давления тяжелого типа, наружным диаметром 32 мм	м	180,00	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
	Electrical installation works / Электромонтажные работы			
104	Cable with aluminum core AVVG, cross-section 2*4 mm2 / Кабель с алюминиевыми жилами АВВГ сеч.2*4мм2/м2	м	180,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
105	Wall-mounted control cabinet (panel), height, width, and depth, mm, up to 600x600x350 / Шкаф (панель) управления навесной, высота, ширина и глубина, мм, до 600x600x350	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
106	Outdoor lighting box ЯУО-9611 / Ящик уличного освещения ЯУО-9611	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
107	Automatic circuit breaker single-, double-, triple-pole, mounted on structures on the wall or column, current, A, up to 100 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 100	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
108	Automatic circuit breaker ВА 47-60 3P 32А 6 kA / Автоматический выключатель ВА 47-60 3P 32А 6 kA	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
109	Red button SB-7 Stop 1NO+1NC 22mm 240V / Кнопка красная SB-7 Стоп 1з+1р 22мм 240В	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
110	Green button SB-7 Stop 1NO+1NC 22mm 240V / Кнопка зеленая SB-7 Стоп 1з+1р 22мм 240В	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

111	Automatic circuit breaker single-, double-, triple-pole, mounted on structures on the wall or column, current, A, up to 25 / Автомат одно-, двух-, трехполюсный, устанавливаемый на конструкции на стене или колонне, на ток, А, до 25	шт./ps	3,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
112	Automatic circuit breaker BA 47-29 1P 6A 4.5 kA / Автоматический выключатель BA 47-29 1P 6A 4,5 kA	шт./ps	3,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
113	Electrothermal relay 17-25 A РТИ-1322 / Реле электротепловое 17-25 А РТИ-1322	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
114	Bulbs LED 60 W / Лампы LED 60 Вт	шт./ps	13,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
115	Round luminaire of the closed series / Светильник круглый закрытой серии	шт./ps	13,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
116	Matrix lamps d22 mm red 230 V AD22DS(LED) / Лампы матрица d22 мм красный 230 В AD22DS(LED)	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
117	Switch / Переключатель	шт./ps	2,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
118	Set screw clamp ЗНИ-2.5mm ² / Зажим наборной ЗНИ-2,5мм ² /м ²	шт./ps	2,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия
119	Contact for AC current on structures, current, A, up to 160 / Контакт переменного тока на конструкции на ток, А, до 160	шт./ps	1,0	Manufacturer's certificate or compliance certificate / Сертификат завода изготовителя или сертификат соответствия

Other requirements/ **Другие требования**

Delivery Requirements/Требования к поставке	
Exact Addresses of Delivery Location/s (identify all, if multiple) / Точные адреса мест доставки (указать все, если их несколько)	Address N. Isanov Park in Noocat City / Адрес объект: Парк им. Н. Исанова в г. Ноокат
Warranty Period / Срок гарантии	<p>12 months' warranty requirements (Note: at Supplier's cost): 12 месяцев гарантийные требования (за счет Поставщика)</p> <p>A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission/ По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев.</p> <p>12 months from the date of acceptance of the facility, during which the contractor eliminates any defects and shortcomings in construction and installation works, including due to poorly executed work, improper installation or use of poor-quality materials. The guarantee for the main structural elements of the facilities must comply with the legislation of the Kyrgyz Republic / 12 месяцев со дня приемки объекта, в течение которого подрядчик устраняет любые дефекты и недостатки строительно-монтажных работ, в том числе по причине недоброкачественно выполненных работ, неправильности монтажа или применения некачественных материалов. Гарантия на основные конструктивные элементы объектов должны соответствовать нормам законодательства Кыргызской Республики.</p>
Minimum Eligibility and Qualification Criteria/ Минимальные критерии правомочности и компетентности	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation: / Претенденты должны включить в свою котировку следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed / Приложение 2: Форма подачи котировки, заполненная и подписанная в установленном порядке. <input type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1 / Приложение 3: Техническое и финансовое предложение, надлежащим образом заполненное, подписанное в соответствии с графиком выполнения требований, приведенным в Приложении 1. <input type="checkbox"/> Annex 1a: the Bill of Quantities of works with prices (both in PDF format will signature and stamp and in MS Excel format for checking the submitted calculations/ Приложение 1a: Ведомости объемов работ с ценами (как в формате PDF с подписью и печатью, так и в формате MS Excel для проведения проверки представленных расчетов) <input type="checkbox"/> It is necessary to provide a copy of the registration as a legal entity issued by the authorized body of the Kyrgyz Republic. / Необходимо предоставить копию Свидетельства о регистрации юридического лица, выданную уполномоченным органом Кыргызской Республики. <input type="checkbox"/> Experience in construction activities as a general contractor in at least three projects similar in the nature and complexity of the works, put into operation by construction of new facilities. One of the contracts should be for the amount of minimum USD 80,000 (attach a description of the latest contracts, indicating the amounts of contracts and contact details of the customer) / Иметь опыт в строительной деятельности в качестве генерального подрядчика на не менее трех аналогичных по характеру и сложности работ объектах, введенных в эксплуатацию строительством новых объектов. Один из контрактов должен быть на сумму не менее 80,000 долларов США (приложить описание последних контрактов с указанием сумм контрактов и контактных данных заказчика). <input type="checkbox"/> Detailed work schedule / Детальный график работ

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

	<ul style="list-style-type: none"> □ A state license of at least level III of responsibility valid in the Kyrgyz Republic for implementation of construction and installation works at the sites (please attach a copy). Including the following types of activities: / Действующая на территории Кыргызской Республики государственная лицензия как минимум 3-го уровня ответственности на осуществление строительно-монтажных работ на объектах (приложить копию). Включающая следующие виды деятельности: <ul style="list-style-type: none"> • Installation of metal structures / Монтаж металлических конструкций • Works on electricity supply lines and transformer sub-stations with voltage up to 10 kW inclusively / по линиям электроснабжения и трансформаторным подстанциям на напряжение 10кВ включительно • Construction and assembly works in buildings and constructions / Строительно-монтажные работы по зданиям и сооружениям; □ Key personnel of the supplier. It is necessary to provide CVs and copies of the valid qualification certificates detailing the qualifications of the specialists / Ключевой персонал поставщика услуг. Необходимо предоставить резюме и копии действующих квалификационных сертификатов, подтверждающие квалификацию специалистов: <ul style="list-style-type: none"> • Foreman – qualification certificate of construction and installation works / Прораб (Специалист по строительно-монтажным работам) • Electrician – Электрик (Specialist on construction of engineering networks and systems (power supply up to 0.4 kV)/специалист по строительству инженерных сетей и систем (электроснабжение до 0,4кВ) □ The bidder is required to submit a guarantee letter to provide the relevant certificates of the manufacturer or quality conformity certificates during contract execution in accordance with building codes and regulations, as well as other regulatory and environmental documents valid in the territory of the Kyrgyz Republic. / Поставщик должен представить гарантийное письмо, где обязуется предоставить необходимые сертификаты завода изготовителя или сертификаты соответствия качества в ходе исполнения контракта в соответствии со строительными нормами и правилами, а также другими нормативными и природоохранными документами, действующими на территории Кыргызской Республики. □ Original/ copies documents issued by the competent authority, confirming the absence of current debts in the social fund and tax authorities of the Kyrgyz Republic (dated within 1 month before the date of closing of the tender) / Оригиналы/ копии документов, выданные соответствующими компетентными органами, подтверждающие отсутствие у участника торгов текущих задолженностей в социальном фонде и налоговых органах КР (датированные в течение 1 месяца до срока закрытия тендера).
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM / ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ФОРМА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КОТИРОВОК

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted. / Претендентов просят заполнить данную форму, указав профиль компании и декларацию претендента, подписать ее и вернуть как часть своей котировки с Приложением 3: Техническое и финансовое предложение. Претендент должен заполнить эту форму в соответствии с приведенными инструкциями. Никакие изменения формата не допускаются и никакие замены не принимаются.

Name of Bidder / Название претендента:	Click or tap here to enter text. (введите текст)	
RFQ reference / № запроса котировок:	Reference: RFQ # UNDP-KGZ-00339 : Construction of Youth center in Nookat / Ссылка: ЗКП# UNDP-KGZ-00339 : строительство центра молодежи в г. Ноокат	Date: / Дата Click or tap to enter a date.

Company Profile / Профиль компании

Item Description / Описание	Detail / Подробности
Legal name of bidder or Lead entity for JVs / Официальное название претендента или ведущего органа в СП	Click or tap here to enter text. (введите текст)
Legal Address, City, Country / Адрес, город, страна	Click or tap here to enter text. (введите текст)
Website / сайт	Click or tap here to enter text. (введите текст)
Year of Registration / год регистрации	Click or tap here to enter text. (введите текст)
Legal structure / Правовая структура	Choose an item. (выбрать)
Are you a UNGM registered vendor? / Являетесь ли вы зарегистрированным поставщиком UNGM?	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет If yes, / Если да, укажите № поставщика UNGM insert UNGM Vendor Number
Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) (If yes, provide a Copy of the valid Certificate): / Сертификация гарантии качества (например, ISO 9000 или эквивалент) (если да, предоставьте копию действующего сертификата):	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет
Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? (If yes, provide a Copy of the valid Certificate): / Имеет ли ваша компания аккредитацию категории ISO 14001 или ISO 14064 или эквивалентную, связанную с окружающей средой? (Если да, предоставьте копию действительного сертификата):	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ
НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? (If yes, provide a Copy) / Есть ли у Вашей компании письменное Заявление о политике в области охраны окружающей среды? (Если да, предоставьте копию)	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет
Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues (If yes, provide a Copy) / Демонстрирует ли ваша организация значительную приверженность устойчивости с помощью некоторых других средств, например, внутренних политик компании по расширению прав и возможностей женщин, возобновляемых источников энергии или членства в торговых организациях, пропагандирующих такие вопросы (если «да», предоставьте копию).	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет
Is your company a member of the UN Global Compact / Является ли ваша компания членом UN Global Compact	<input type="checkbox"/> Yes / да <input type="checkbox"/> No / нет
Bank Information / Информация о банке	Bank Name: / Название банка Click or tap here to enter text. Bank Address: / Адрес Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text. (введите текст) SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. (введите текст) Account Currency: / Валюта счета: Click or tap here to enter text. Bank Account Number: / Номер счета в банке: Click or tap here to enter text.

Previous relevant experience / Соответствующий предыдущий опыт:				
Experience in construction activities as a general contractor in at least three projects similar in the nature and complexity of the works, put into operation by construction of new facilities / опыт в строительной деятельности в качестве генерального подрядчика на не менее трех аналогичных по характеру и сложности работ объектах, введенных в эксплуатацию строительством новых объектов				
Name of previous contracts / Название предыдущих контрактов	Client & Reference Contact Details including e-mail / Данные о клиенте и контактное лицо с указанием электронной почты	Contract Value / Стоимость контракта	Period of activity / Период деятельности	Types of activities undertaken / Виды осуществленной деятельности

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

Bidder's Declaration / Декларация претендента

Yes / Да	No / Нет	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Requirements and Terms and Conditions: I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/We confirm that the Bidder agrees to be bound by them. / Требования и условия: Я/Мы прочитали и полностью поняли запрос котировок, включая Информацию и данные, график выполнения требований, Общие и любые специальные условия контракта. Я/мы подтверждаем, что претендент с ними согласен.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period. / Я/Мы подтверждаем, что претендент имеет необходимый потенциал, возможности и необходимые лицензии для полного выполнения или перевыполнения требований и будет доступен для выполнения условий в течение соответствующего Контрактного периода.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ethics: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer. / Этика: Предоставляя эту котировку предложение, я/мы гарантируем, что претендент не вступал в какие-либо ненадлежащие, незаконные, неконкурентные соглашения или сговор с каким-либо конкурентом; не обращался прямо или косвенно к любому представителю Покупателя (кроме Контактного лица) с целью лоббирования или получения информации в связи с запросом котировок; не пытался оказать влияние, или предоставить какую-либо форму личного поощрения, вознаграждение или выгоду любому из представителей Покупателя.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and we have read the United Nations Supplier Code of Conduct : https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. / Я/Мы подтверждаем, что обязуемся не участвовать в запрещенной или любой другой неэтичной практике в отношении с ООН или любой иной стороной и вести дела таким образом, чтобы предотвратить любой финансовый, операционный, репутационный или другой неоправданный риск для ООН; мы ознакомились с Кодексом поведения поставщиков ООН: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct и признаем, что он обеспечивает минимальные стандарты, ожидаемые ООН от поставщиков.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Conflict of interest: I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation's Point of Contact. / Конфликт интересов: я/мы гарантируем, что у претендента не фактического, потенциального или предполагаемого конфликта интересов при подаче настоящей котировки или заключении Контракта на поставку. В случае возникновения конфликта интересов в процессе подачи котировок претендент немедленно сообщит об этом контактному лицу Заказчика.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Prohibitions, Sanctions: I/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. / Запреты / санкции: Я/ Мы настоящим заявляем, что наша фирма, ее филиалы или дочерние компании или сотрудники, включая любых членов СП / консорциума или субподрядчиков или поставщиков по любой части контракта не подпадают под запрет Организации Объединенных Наций на закупки, включая, в частности, запреты, вытекающие из Сборника санкционных списков Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и их деятельность не была приостановлена, запрещена, подвергнута санкциям или иным образом определена как неправомерная для участия в контракте какой-либо организации системы ООН или Группы Всемирного банка или любой другой международной организации.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bankruptcy: I/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future. / Банкротство: я/мы не объявляли о банкротстве, не участвовали в процедуре банкротства или конкурсного управления, и в отношении нас не было вынесено судебного решения или не было начато судебное разбирательство, которое могло бы негативно повлиять на нашу деятельность в обозримом будущем.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Offer Validity Period: I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity. / Срок действия предложения: я / мы подтверждаем, что данная котировка, включая цену, остается открытой для акцепта в течение срока действия Предложения.

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and we certify that the goods offered in our Quotation are new and unused. / Я/мы понимаем и признаем, что Вы не обязаны принимать любую полученную вами котировку, и мы подтверждаем, что товары, предлагаемые в нашем Предложении, являются новыми и неиспользованными.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf. / Подписывая настоящее заявление, нижеподписавшийся заявляет, и соглашается с тем, что он/она уполномочены Организацией/она делать это заявление от ее/его имени.

Signature: Подпись: _____

Name / Имя: Click or tap here to enter text.

Title / Должность: Click or tap here to enter text.

Date: / Дата: Click or tap to enter a date.

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ
НЕОФИЦАЛЬНЫМ**

ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER - WORKS / ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ТЕХНИЧЕСКОЕ И ФИНАНСОВОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their bid along with Annex 2: Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted. / Претендентам предлагается заполнить эту форму, подписать ее и вернуть как часть своей заявки вместе с Приложением 2 – формой подачи котировки. Претендент должен заполнить эту форму в соответствии с указанными инструкциями. Никакие изменения его формата не допускаются, и никакие замены не принимаются.

Name of Bidder / Название претендента:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference / № запроса котировок:	Reference: RFQ # UNDP-KGZ-00339: construction of youth center in Nookat / Ссылка: ЗКП# UNDP-KGZ-00339: строительство центра молодежи в г. Ноокат	Date: / Дата: Click or tap to enter a date.

Technical Offer/Техническое предложение

Provide the following/Просим представить:

- It is necessary to provide a copy of the registration as a legal entity issued by the authorized body of the Kyrgyz Republic. / Необходимо предоставить копию Свидетельства о регистрации юридического лица, выданную уполномоченным органом Кыргызской Республики.
- Detailed work schedule / Детальный график работ
- A state license of at least level III of responsibility valid in the Kyrgyz Republic for implementation of construction and installation works at the sites (please attach a copy). Including the following types of activities: / Действующая на территории Кыргызской Республики государственная лицензия как минимум 3-го уровня ответственности на осуществление строительно-монтажных работ на объектах (приложить копию). Включающая следующие виды деятельности:
 - Installation of metal structures / Монтаж металлических конструкций
 - Works on electricity supply lines and transformer sub-stations with voltage up to 10 kW inclusively / по линиям электроснабжения и трансформаторным подстанциям на напряжение 10кВ включительно
 - Construction and assembly works in buildings and constructions / Строительно-монтажные работы по зданиям и сооружениям;
- Key personnel of the supplier. It is necessary to provide CVs and copies of the valid qualification certificates detailing the qualifications of the specialists / Ключевой персонал поставщика услуг. Необходимо предоставить резюме и копии действующих квалификационных сертификатов, подтверждающие квалификацию специалистов:
 - Foreman – qualification certificate of construction and installation works / Прораб (Специалист по строительно-монтажным работам)
 - Electrician – Электрик (Specialist on construction of engineering networks and systems (power supply up to 0.4 kV)/специалист по строительству инженерных сетей и систем (электроснабжение до 0,4кВ)

Original/ copies documents issued by the competent authority, confirming the absence of current debts in the social fund and tax authorities of the Kyrgyz Republic (dated within 1 month before the date of closing of the tender) / Оригиналы/ копии документов, выданные соответствующими компетентными органами, подтверждающие отсутствие у участника торгов текущих задолженностей в социальном фонде и налоговых органах КР (датированные в течение 1 месяца до срока закрытия тендера).

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ

Financial Offer/финансовое предложение**IMPORTANT/ВНИМАНИЕ:**

For bidders' convenience of calculations, the Bill of Quantities of works with columns for specifying prices are presented in MS Excel format (Annex 1a) and enclosed to this tender. All participants must submit a completed Annex 1a with a detailed breakdown by prices and attach to this Price Schedule Form. A participant must submit the filled in breakdown of the prices (Annex 1a) both in PDF format will signature and stamp and in MS Excel format for checking the submitted calculations. / Для удобства расчетов участников тендера, Ведомости объемов работ с колонками для указания цен представлены в формате MS Excel (Приложение 1a) и прикреплены к данному тендеру. Все участники должны предоставить заполненное Приложение 1a с детальной разбивкой по ценам и приложить к данной форме прайс-листа. Участник тендера должен предоставить заполненную разбивку цен (Приложение 1a) как в формате PDF с подписью и печатью, так и в формате MS Excel для проведения проверки представленных расчетов.

Currency of the Bid/Валюта заявки: USD/ Доллары США

Price Schedule /Прайс-лист

Description of Works/ Описание работ	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Total Price per Item without VAT, USD / Общая стоимость без НДС, доллары США
Construction of youth center /строительство молодежного центра	within ____ calendar months from the issuance of the Contract/ в течение ____ календарных месяцев с момента выдачи Контракта	
Total Final and All-Inclusive Price Quotation, USD / Общая стоимость предложения, включая все расходы, доллары США		

Compliance with Requirements / Соблюдение требований

Other Information pertaining to our Quotation are as follows: / Другая информация, касающаяся нашего Предложения:	Your Responses / Ваш ответ	
	Yes / Да	No / Нет
Period of Validity of Quotes starting the Submission Date: / Срок действия тендерных предложений с момента представления: 120 days / 120 дней		
Currency of the Bid/Валюта заявки: USD/ Доллары США Note: For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment. The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/ Примечание: Для участников торгов, зарегистрированных в Кыргызской Республике, оплата по контракту будет производиться в кыргызских сомах по официальному курсу ООН на месяц производимой выплаты. Официальный обменный курс ООН находится в свободном доступе, с которым можно ознакомиться: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/		
Warranty Period / Срок гарантии 12 months from the date of acceptance of the facility, during which the contractor eliminates any defects and shortcomings in construction and installation works, including due to poorly executed work, improper installation or use of poor-quality materials. The guarantee for the main structural elements of the facilities must comply with the legislation		

**ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL
ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫМ**

of the Kyrgyz Republic / 12 месяцев со дня приемки объекта, в течение которого подрядчик устраняет любые дефекты и недостатки строительно-монтажных работ, в том числе по причине недоброкачественно выполненных работ, неправильности монтажа или применения некачественных материалов. Гарантия на основные конструктивные элементы объектов должны соответствовать нормам законодательства Кыргызской Республики.		
Prices should be fixed and are not allowed for any price adjustments during contract implementation and full delivery of services / Цены являются твердыми и фиксированными и не подлежат корректировке во время выполнения Контракта и до момента полной поставки услуг		
Liquidated Damages refers to the amount which the Contractor must pay UNDP for the damages caused to UNDP resulting from the Contractor's breach of its obligations as per Contract. For the present tender the liquidated damages is determined as 0.5% of contract value for every day of delay, up to a maximum duration of 20 calendar days. Thereafter, the contract may be terminated / Договорная неустойка подразумевает сумму, выплачиваемую подрядчиком в пользу ПРООН за ущерб, причиненный ПРООН в результате нарушения подрядчиком своих обязательств по контракту. В случае с настоящим тендером договорная неустойка составит 0,5% от суммы контракта за каждый день просрочки максимальной длительностью до 20 календарных дней. После этого действие контракта может быть прекращено		
Payment Terms: / Условия оплаты: Written Acceptance of Performed Works by UNDP Engineer, appointed independent construction supervisory entity and beneficiary's representatives based on full compliance with ITB requirements / Подписанный акт выполненных работ инженером ПРООН, назначенным независимым органом надзора за строительством и представителями бенефициаров на основе полного соответствия требованиям. As per the payment schedule upon completion of services and provision of acceptance act, signed by both parties. Payment is made through bank transfer within 30 calendar days upon provision of invoice and signed acceptance act / Согласно графика по факту оказания услуг и акта приема-передачи, подписанного обеими сторонами. Оплата будет произведена перечислением в течение 30 календарных дней после предоставления счета и акта приемки.		
Maximum expected duration of contract – 6 months / Максимальный ожидаемый срок действия контракта – 6 месяцев		
Duties and taxes/ Налоги и сборы		
Special Conditions of Contract / Специальные условия контракта <input type="checkbox"/> Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 20 calendar days / Отмена Заказа на поставку / контракта, если поставка / завершение задерживаются на 20 календарных дней. <input type="checkbox"/> Liquidated Damages refers to the amount, which the Contractor must pay UNDP for the damages caused to UNDP resulting from the Contractor's breach of its obligations as per Contract. For the present tender the liquidated damages is determined as 0.5% of contract value for every day of delay, up to a maximum duration of 20 calendar days. Thereafter, the contract may be terminated / Договорная неустойка подразумевает сумму, выплачиваемую подрядчиком в пользу ПРООН за ущерб, причиненный ПРООН в результате нарушения подрядчиком своих обязательств по контракту. В случае с настоящим тендером договорная неустойка составит 0,5% от суммы контракта за каждый день просрочки максимальной длительностью до 20 календарных дней. После этого действие контракта может быть прекращено.		
All Provisions of the UNDP General Terms and Conditions / Подтверждение всех условий Общих условий и положений ПРООН		

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted. / Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что я должным образом уполномочен подписать настоящие котировки и в случае принятия предложения обеспечить исполнение обязательств компанией, указанной ниже.

Exact name and address of company / Полное название и адрес компании:

Company Name / Название компании:

Address: / Адрес:

Phone No.: / № телефона:

Email Address: / Электронный адрес:

Authorized Signature: / Подпись уполномоченного должностного лица:

Date: / Дата:

Name / ФИО:

Functional Title of Authorised Signatory: / Должность уполномоченного должностного лица:

Email Address: / Электронный адрес: